en

Peshawar

2 Shirts
6 Cuffs
5 Collars
2 Handuks.
5 Handkerchiefs

Hjalmar Stolpe

(Hönka (change))
Tatoo-instruments
Paper (all kinds)
Gulel (Galela)
Pinjea hola rim

Pinni
Velena
Pinjan
Chettu
} all instruments for to prepair cotton.

Rough Cotton and Cotton in every state of pre=paration

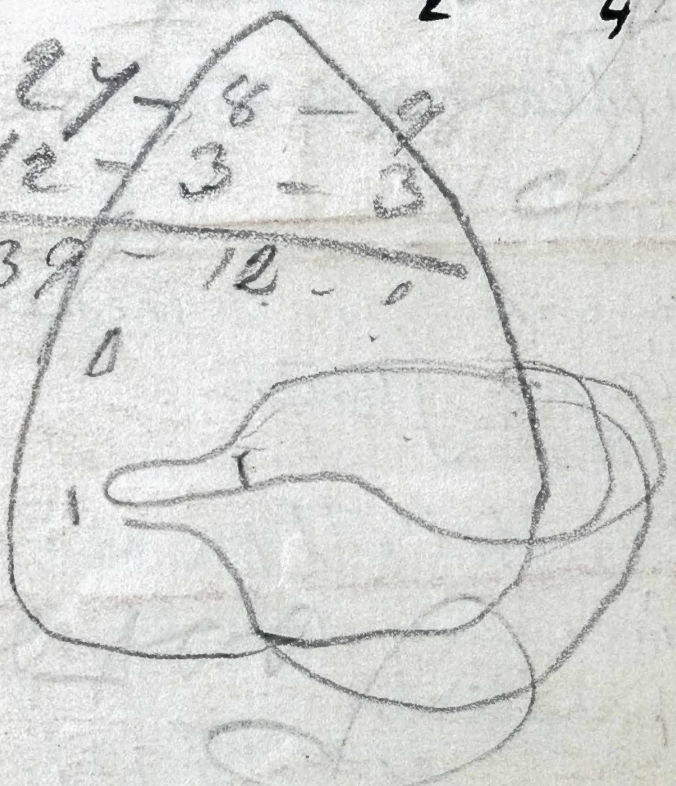
[illegible]

Vol. 8.

[illegible]

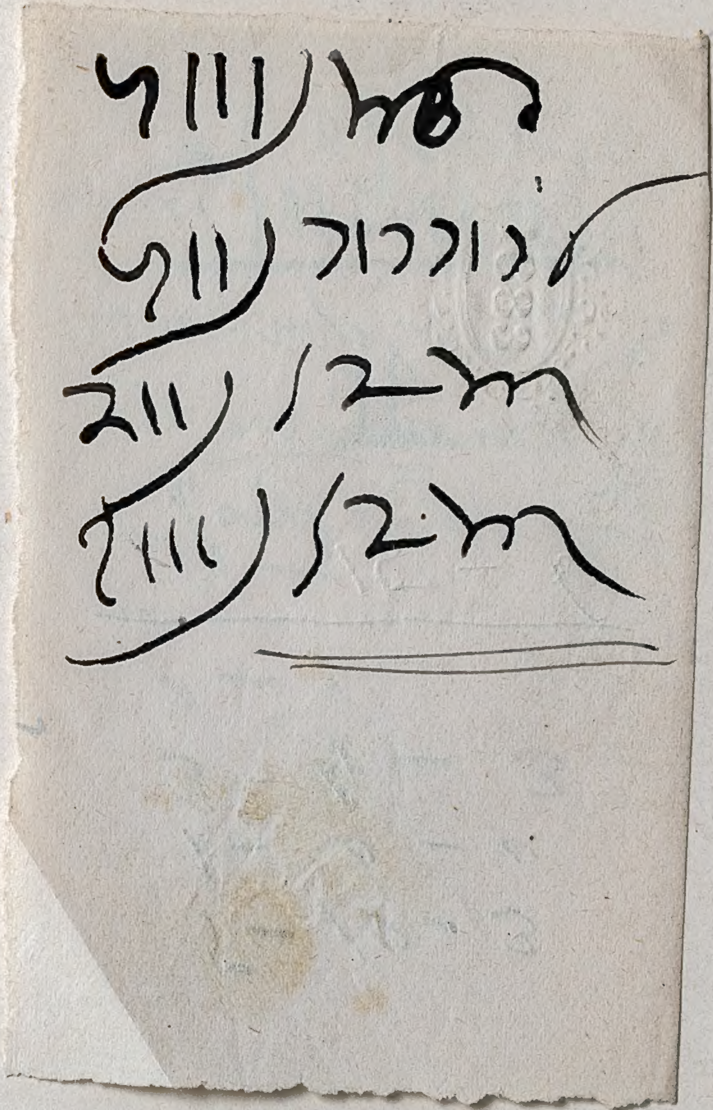
Maddek

	J	m	R
aesi	3	$2\frac{1}{2}$	$3\frac{1}{4}$
	27	8	9
	12	3	3
	39	12	0



Portemonnaie
2 shirt
6 Cuffs
5 Collars
2 Handkerch.
5 [illegible]

Hjalmar [illegible]



Vol. 8.

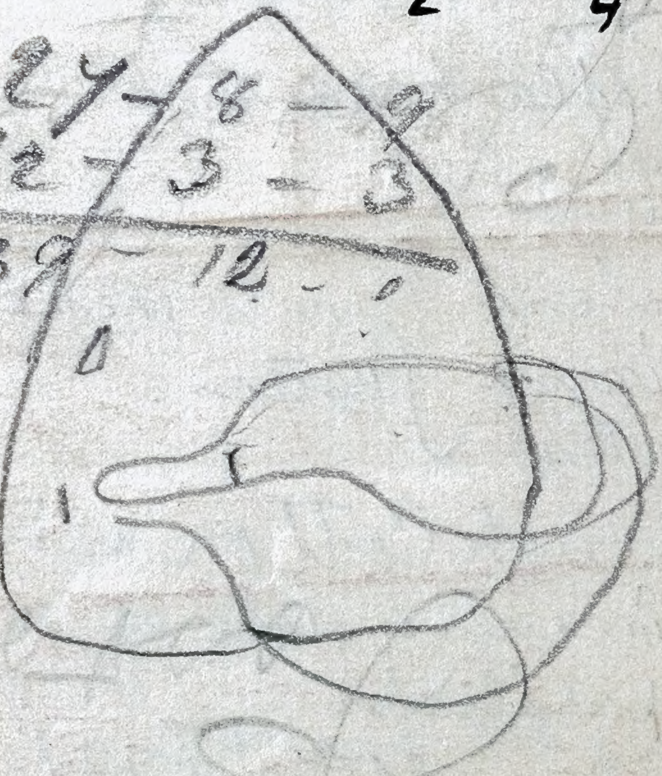
[illegible]

Muddek

	7	m	R
arsi –	3 –	1 $\frac{1}{2}$	3 $\frac{1}{4}$

27 – 8 – 9
12 – 3 – 3

39 – 12 – 1
1



Portmanie
2 thick
6 Chyps
5 Cotton
2 Handschuh
5 l

Hjalmar Procopé

Sielkote
Obs. beviset för att
'en Pindjabi' man
ej kan skriva ett
lögnaktigt[illegible]"

Vol. 8.

Sielkote
Obs. beviset för att
'en Vindjabr.' man
ej kan skriva ett
lögnaktigt pris"
9 — 5 — 6

5 — 10 — 3
1 — 2 — 2
3 4 — 3
1 — 1 — 1

Peshawar
2 shirts
6 Cuffs
5 Collars
2 handk.
5 [illegible]

Hjalmar [illegible]

Indien.

II.

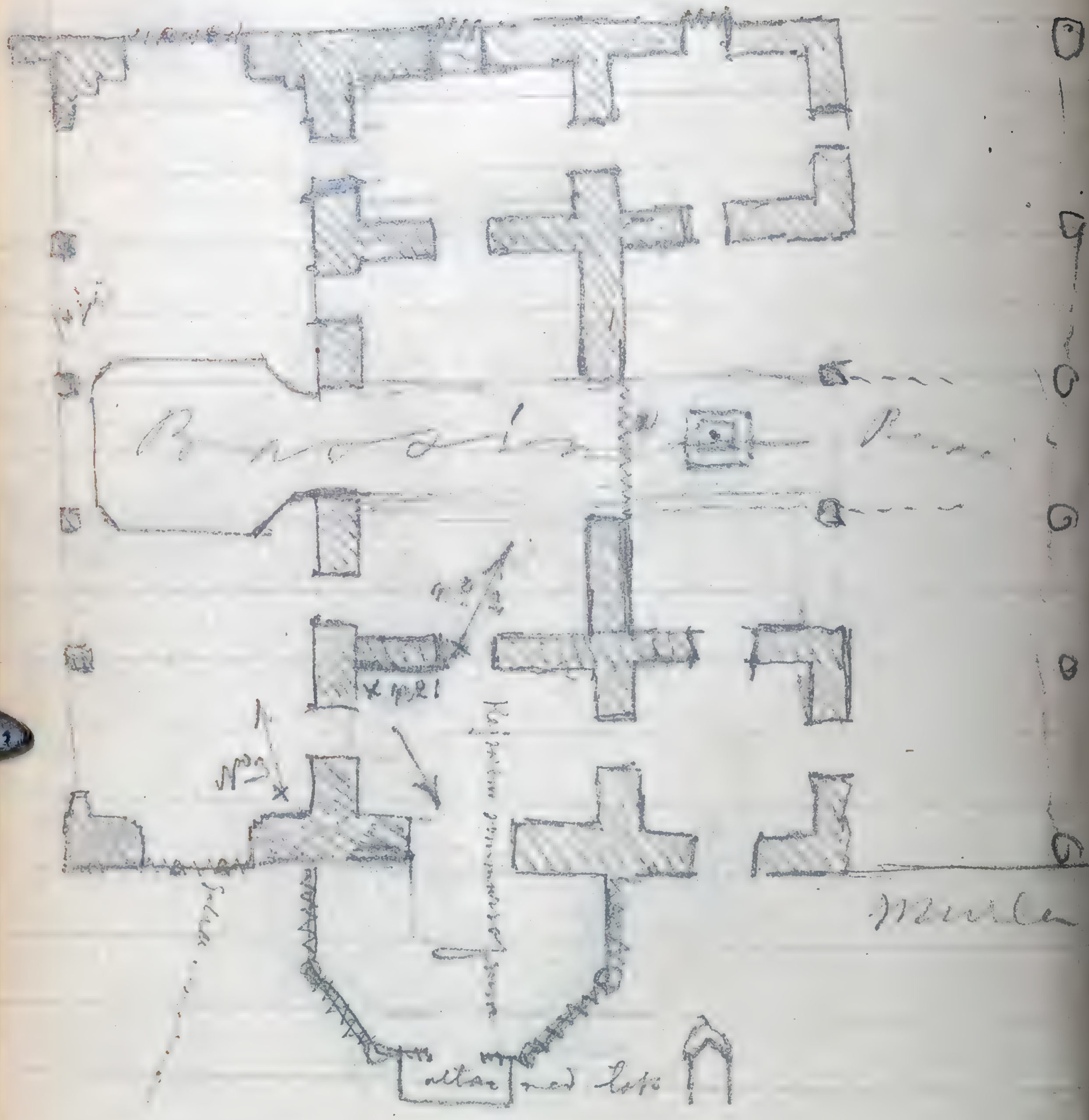
Vol. 8.

Dehli

Vattning

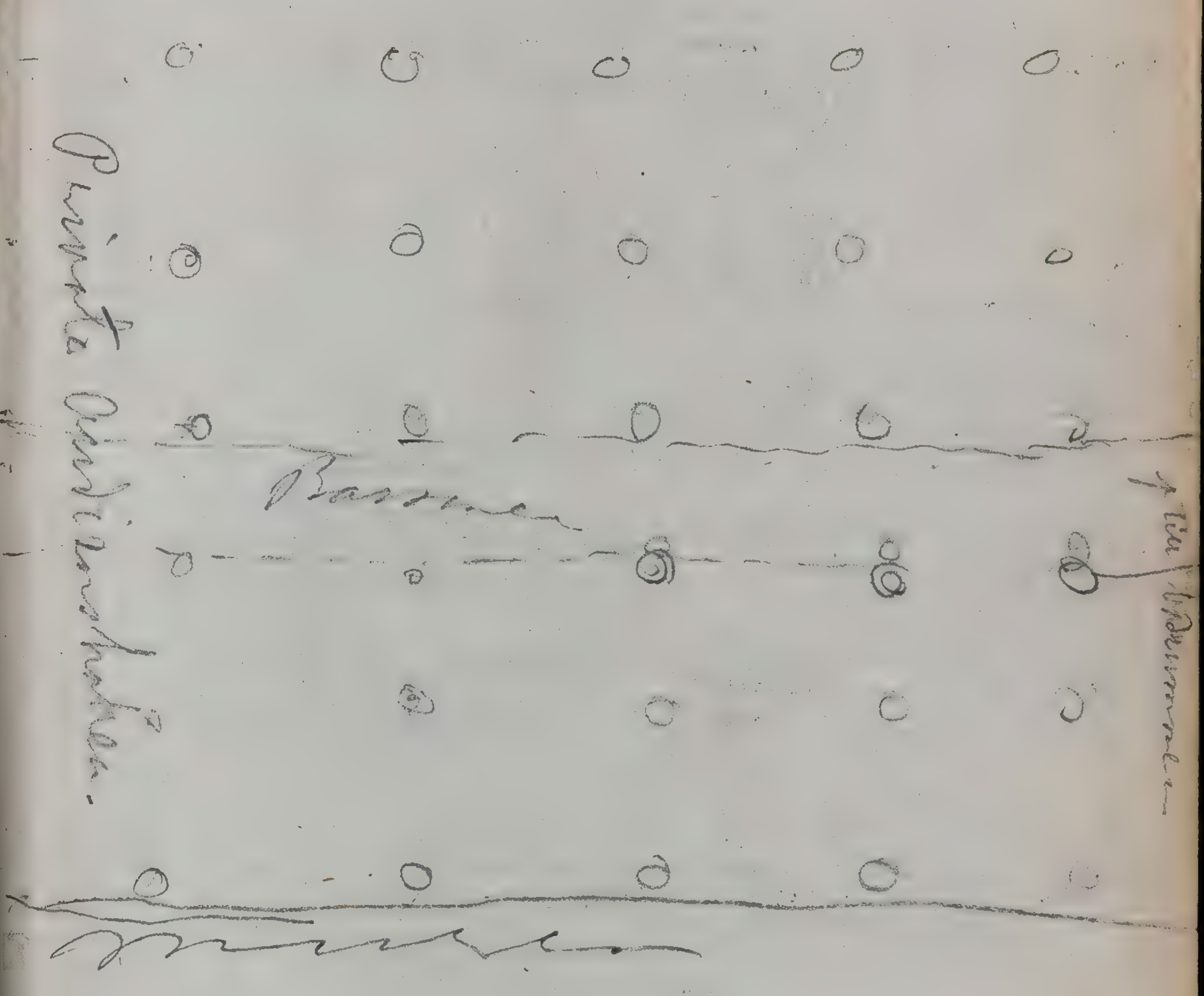
Regnstormen för [illegible] a. [illegible] / medan vi var
i Kutb minar [illegible] det [illegible] men egentligen
[illegible] tycktes [illegible] till långt ned tornet /
hade uppfriskat grönskan och gjort [illegible]
[illegible] [illegible] så helt [illegible]
[illegible] kring det Tornet Allahs [illegible].

[illegible] med [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]



[illegible] med [illegible] med [illegible]

Jord No 4 brandören till Perlmarken



söpa under vatten [illegible] nätter eller
[illegible] i månsken [illegible],

Museum

Målade tessaker former, etc.
fr. Lucknow.

Svarta tessaker m. hvita inlagda
ornament från Adjmgar. Lika
m. Bidr. Ornaer (?) mig (personl.) ej.
an glödtällning. (Pumpa?)

Grå tessaker (vattenkannor etc.)
från Allifursh.
Ljusgrå d:o från Bullabgarh
m. upphöjda ornament.

(utmärkta)
Sånfatter, bekanta f. Pak Pattan,
i Pendjab. Ibland ö Delhi, de
samme i samma stil som Calcutta
val ej instrigade.

Pressat i en [illegible], innehåller en [illegible]
blandning af [illegible] i [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] Fig 13 (i) [illegible]
[illegible] i [illegible]. Anmärkningsvärda [illegible]
[illegible] 2 [illegible] [illegible] [illegible]
från [illegible] [illegible] - ([illegible])
([illegible] kopper)

Några [illegible] intressanta
[illegible] [illegible] [illegible] från
Saharanpur, Lackerade askar [illegible]
fr Benares
Vackra [illegible] [illegible] [illegible] af [illegible]
från Bijnour [illegible] [illegible]
[illegible] fr Delhi ("Möngdar")
Några [illegible] [illegible] [illegible]
Askar [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
från Simla
Skor, hvaribland en [illegible]
Målad oljeflaska af läder fr. Delhi
En [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] lack
[illegible]
[illegible]
[illegible] Kashmir [illegible]

Vigt.
Silfverpikter, 11 st.
50 tola, 20, 10, 5, 2, 1, ½ tola (= 8 annas) vigt
~~[illegible]~~
(masha)
Tiomasha, 5 masha, Ek masha
Adh masha (= ½ M.)

Jernvigter 4 st.
80 tola, 40, 10, 5 tola

1 vigtskål i foder 1-4-

Allt summa R. 4-8-

Fot. 6 ang. Gr. Lille Tibet
av betes i Pollani
Pomana fr. Olmoria
~~Köpte af ... 2 horn (...) och 1 ... 4 —~~
~~Betalas at de 6 — ... = 12~~
4 — 12 —
N:o 4, 5, 6.

N:o 7. Stora ... från ...
i SO hörnet af ...
Röd ... inlägga ... N:o ...

Tjag = ... , eller
Tjadj —2—

30/I. Tel. t. Sw. ... om ...
— — ...

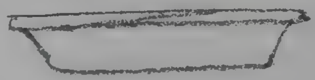
... ... Alla ... ...

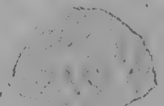
Facing image

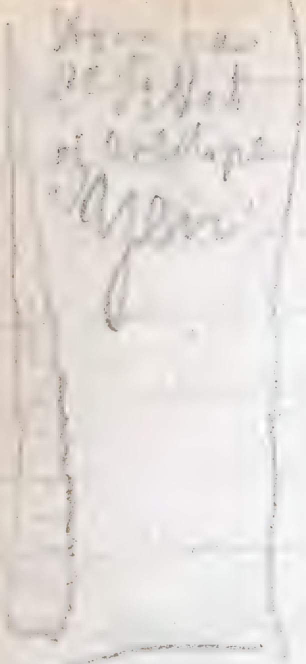
([illegible] ([illegible], Aperta.)
(by)

Tabak(k)i

[illegible]n:
[illegible] 1 Taona, 1 tillsammans talrik,
1 med halfsluter hål, 01 fäsk bränd.

2 Tumāli 

[illegible] i gropen. Brände stora
[illegible] ka gässl bullar. (I' dian)
„Takēla"

„Tapi" är en liten, platt kaka.



[illegible]

[illegible] "Bökli"

* "Tåna" [illegible]

på en [illegible] [illegible] o [illegible]

"Sig lerkäl i botten, lere [illegible] på en rund skiva* af bränd lera, ~~[illegible]~~ kåler vid- gåes nedåt* [illegible] [illegible], leran [illegible] från [illegible] (mot [illegible]) [illegible] [illegible] a bolt- [illegible], [illegible] läte slater och botten bultades mjuk med "Kunēra" [illegible] [illegible] Leran och [illegible] kärl [illegible] i en [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]. En [illegible] öppning (3' diam.), täckt med en gammal [illegible] — [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] med liten vit lera.

* [illegible] [illegible] med [illegible]

* [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], som bestod [illegible]

F. 30/I.

1. [illegible] ytter af Kalan masjid på [illegible] [illegible] St. Trappan med ingångs[illegible]
2. Gården af samma moské. I förgr. [illegible] en [illegible] [illegible] Två [illegible] [illegible] de [illegible]
3. Två [illegible] i [illegible]. 2 [illegible] i Puana Kotal.
4. Trappan [illegible] från [illegible] fältet, [illegible] Puana Kotal.
5. [illegible] af Puana Kotal med [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
([illegible])

På flodsidan af Pwana Kotal [illegible] [illegible] [illegible] Man hitta den [illegible] + ([illegible] för [illegible]) [illegible] [illegible] [illegible]

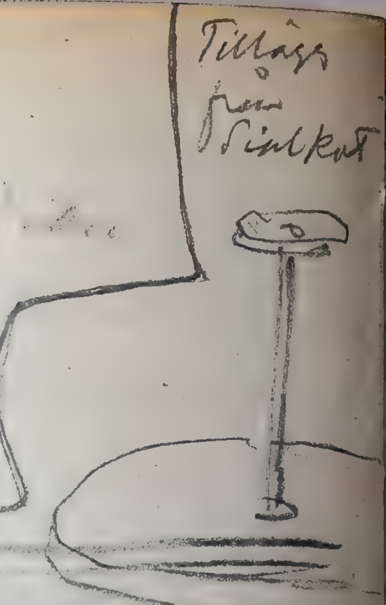
~~[illegible]~~ "Seid Akbar" = "Seid Akbar"?

Namnet troligen en vanl. påhittig [illegible] upplysning

~~Ell.~~ very old" [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]
= Tjäg [illegible] 1/2 [illegible] Tjärk



Sialkot

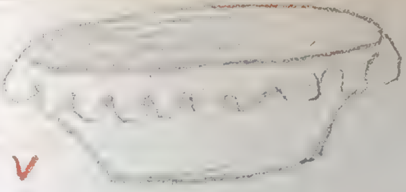
Vi de bli [illegible] [illegible] skröta [illegible] Sialkot.

Kumëra [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] på [illegible] [illegible] [illegible]

Tjäg [illegible] på [illegible] skröta [illegible] i Delhi

en liten [illegible] af trä på axel, som i nedre änden har en 2,5" [illegible] skifva af Tung trä som sitter i [illegible] [illegible] [illegible]. Karlen sitter på kanten o håller v. fot på trätrissel. Gropen omkr. 3' djup. Gjorde [illegible] [illegible] karlen [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] med en [illegible] o [illegible] afskars med en tråd. Blef det [illegible]

velli. = V. Purano kotele



"Atra" att göra "matka" uti (d: forma bottnen.

"Atri / ~~Kumbali~~" [atri mer Kunali]

~~för att göra "matka" = "Barti"~~

~~forma "Barti"~~

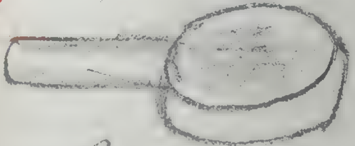
för att forma botten på Handi

Pinda = en sten

Pinti är en liten

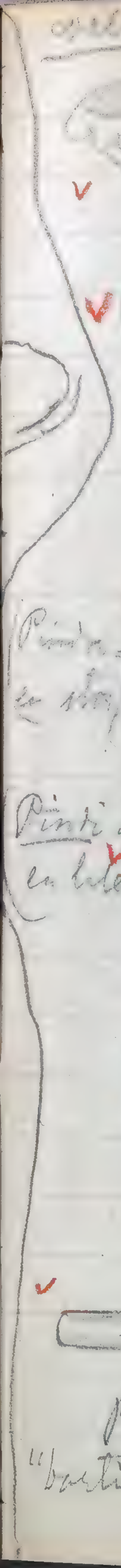
Kumbhar

"Pinda" användes att glätta / slåta Matka med; hålles inuti kärlet för att svara emot den platta träklubba "Tapi" hvarmed utsidan af kärlet klappas för att göra godset tunnare & dessutom förstoras. Till denna process användes "Barti" utan & innan f att ge godset styrka.



= "Barti" af trä [Tatna inhetning [illegible]]

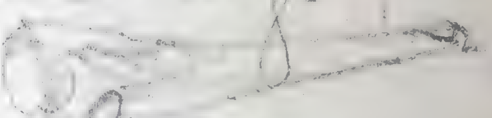
På egentliga velli kallas de "Tapi" "barti" var hemmavarande.



"Tjommi"

Ingift "Tjamni" och järna flick.

En grof träklubba "Mågi" [illegible] denna lera [illegible] [illegible].

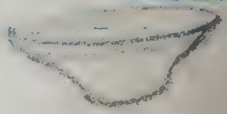


En sten "Såti"* användes [illegible] på en [illegible] med [illegible] på en [illegible] matka

matka

Matka har vidare hals
Ghăli, man ma form, ma
vänjo Mjgmi.

Kundēli för vat.



Djamla

att förvara saker i,

---

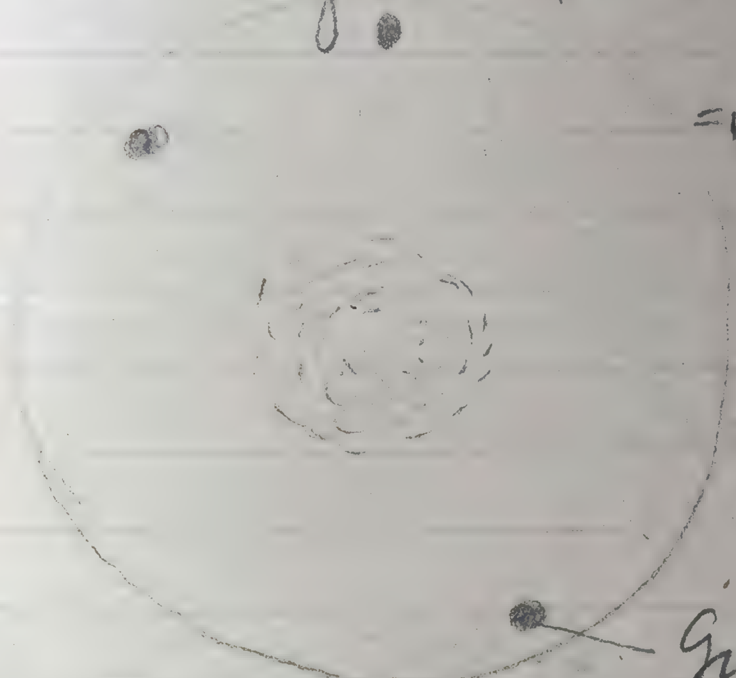
* Såti / Rāri } = den i händer [illegible]; Batta = sten att ligga (Marathi!)

"Wandi" att koka
matí, (obränd)

Ákōra = dryckeskärl (bränd)
denna gjordes i min närvaro,
("Afkōra" enligt nyaguiden, "för mjölk")

"Tjakaunda"
är förrare vattnen i
som hälles på leran under arbetet.

En kējop ~~att~~ "Djakēti" att
sitta vid skifvan i gång med



= Tjāg.
vid skifvan
något huggen
i enlighet för
att hålla fast
leran.

Guttji (= tjg.)
(Guttji)

Vid skifvan kan ha 2, stundom 4 gropar =
Tjag roterar på Nā̃, en sandstensskopa
med träklapp i mitten

"Sill" [illegible]

en [illegible] plant, [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] den ligger
på [illegible] [illegible] "[illegible]"

matti

"Rakta" [illegible], [illegible] Matka
[illegible]
"Kala matti" [illegible] [illegible]

"Pöutji"

"Pondi" [illegible] / [illegible]
[illegible] [illegible] ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ [illegible] "hårtagl"
[illegible] [illegible]. [illegible]
[illegible] "Djengli".

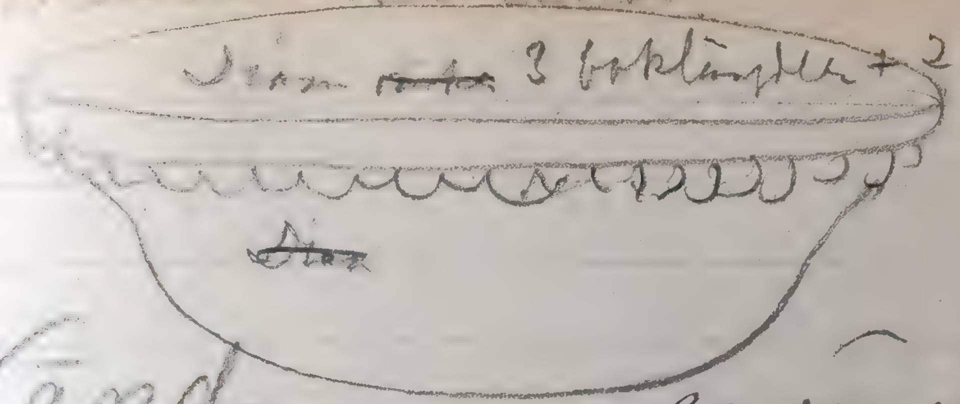
"Kundi" = [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]. [illegible]
[illegible].

[illegible] "Kontji", ~~[illegible]~~ ([illegible])
[illegible] "poontji".

---

* Kundi [illegible] en [illegible]
[illegible] (ca 2 [illegible]) Kundaär
en [illegible]. [illegible] Kundi, [illegible] för *

Kittla



Nånd. användes
på samma sätt som Atra, för
att göra ang. stora urkunkor,
som kallades här igen Matka, men
någon annat ett annat namn.

För ... rätt fästekanna ...
... betalades 2 — 8 — !!
... ville ... säga ...
... på gården ...
... 1 — — för ...
Timmer ... — bärning f. ...

S-a 3 — 8 —

9/1

N:o 6. [illegible] [illegible] Purana Pote

N:o 7. Jag i [illegible] vid Seid [illegible]
[illegible]

N:o 8. [illegible] [illegible] Pura-
na [illegible]. Där köptes
[illegible] [illegible] ~~[illegible]~~
[illegible]

N:o 9. [illegible] ~~[illegible]~~ af Purana
Kila. [illegible]
[illegible]
[illegible]

N:o 10. [illegible] med 2 [illegible]

N:o 11. Purana Kila [illegible] OBS. hjulen!
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]. ✡ öfver porten.

[illegible] porte i [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible].
Följeslag. hördes ropet "[illegible]"

[illegible] ingången från [illegible] moskén [illegible]
är af färg intagna utsidan af byggn[illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] och [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] restauration

pachāl

Nº 12. En cell [illegible] vattensäck
och [illegible] [illegible] att
[illegible] på [illegible] [illegible] ~~[illegible]~~
[illegible]. 4 Shakka eller
Bisti.

Nº 13. Kejsar Humāyoon's
mausoleum, taget från tornet
af portalen

[illegible]

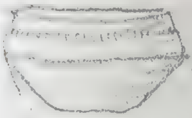
[illegible]

Atra
Stri
Kunda

Kund.

I en bode

Kallades Dakni och
mytjes som locke lin Mutka ("möttke")
fullkorn lik hvad som i remmen
kallades Kundeli. +

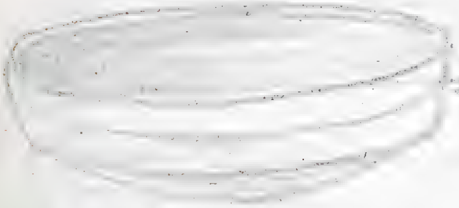


= Kundi "för att dricka vin" oht.
a native wife, named "Bang".
blades på
göres af en buske som ... med
en Butta eller med en träpinne i
kallt vatten, silas och drickes, berusar om drickes mycket. Det billigaste
... f. vin. Indier: "Some people take
1 pair, some take greater pair you
see".

+ I dakni slättes en ...
... Afkoma att ...

...

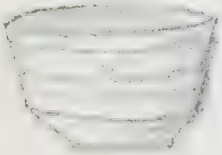
= Tjökanda [illegible]



= Pianda

= Gål, för vatten

(Jfr. [illegible] och [illegible] Mutter på!)



= Piala

= Djukkeri

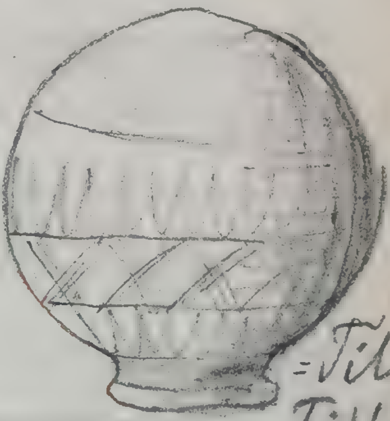
(Obs.) Skillnaden mell Handi för mindre [illegible] o Handia, den större

(Kan) att beteckna som ett slags [illegible] i [illegible] [illegible] [illegible]

Peāli (som en lampas storlek men utan pipa). för att dricka ur

Peāla är en större

Dabŭa



= Tillia
= Tillia

Bapka – är följ [illegible] för vattning följs till Tillia

Jfr = Shute

= Battak
Danika battak

Obs. tecknas upp & ner

= Handia

Dani = anä.
Är speciellt, likt en lerpanka som används [illegible] att [illegible] lägges [illegible] [illegible] på [illegible]

~~Bijyni~~

1 = Radĕni [illegible]

[illegible]

do tŭka [illegible]:

i [illegible] u [illegible]

([illegible])

djeddja (clo

djeddjĕri (ate

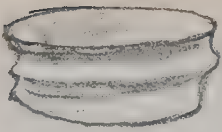
= Rokĕvi

Null, Nŏll

2. Rejna, do Kĕla Matka

jĕ.

Rup. 1—12



Rund, grå vatten

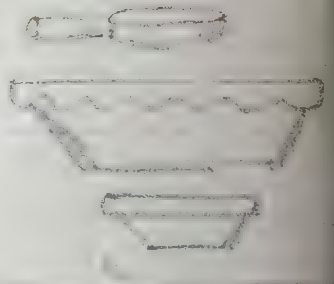
Gamla / Gömla } blomkrukor, somliga med, andra utan hål i botten.

Genom trånga gator, där man knappt
(i dem man [illegible] åkte, som åt gatan [illegible])
kunde komma fram med vagnen, bar det
af till krukmakaren en mängd folk samla-
des genast på gården, men [illegible]
denna [illegible] del af [illegible]
i [illegible], ej som på de större går-
[illegible] alla upprolgningar en [illegible]
[illegible] i jorden ej mindre af det han
gått [illegible]. Detta Bakis ~~[illegible]~~
[illegible] på [illegible]. Men dolkar
något ville man ej. Tre [illegible] dreck
en gammal [illegible] som tycktes vara
[illegible] måtte. Han gaf med
sig och sålde hela samlingen för 5

Kröpt [illegible] R. 5

[illegible]:

Tapi (Dragkärra
[illegible] ([illegible])
Djaseliti (kissnen)
Tjomi (nit)
Tapi
Iti
Atri



raspi, "Jag skulle ej välja, men andra
[illegible] en gentleman, som ni går [illegible]
men tapi säger jag ej, den ger jag
[illegible]"

[illegible] 2 [illegible])
[illegible] "[illegible]" [illegible] !
[illegible]

17 [illegible] (små) — 12 —

1 [illegible] — 1 – 8 —

1 [illegible] — 10 —

vågskålarna [illegible] — 10 —

1 Ud Tjôrni (härtigo) — 4 —

2 – 12 —

---

obs. Kan(ah)dari Surma (♂) — 2 —

obs. Kabul Surma (♂) — 2 —

obs. Surmi [illegible] (♀) — 2 —

Safeed (= hvit) Surma — 2 —

f. ögonen, begagnas endast af män, då ögonblicken inflammerade

(Då ♀ ögon bli "röda", nyttja de nyt annat med opium, som värmes. Detta brukas äfven af män

Röttan Sjot för ögonen. — 8 —

Missi, pulver hvarmed qvinnorna rena o svärta sina tänder. — 2 —

Kala Surma (i 2 bitar) brukas af ♂ o ♀ för att rena ögonen morgon och afton. 1 — —

Obs Kala Kandari Surma [illegible] pulveriserad)

2 – 2 —

1 "Kalamdān" = skrifeskrin [illegible] 1–4–
[illegible] Muhammed [illegible]
[illegible]
[illegible] Guds
[illegible] Muhammed [illegible])

För de 3 "oks" [illegible] hagra "dikka kön" prin [illegible]", men [illegible] af både män & qvinnor.

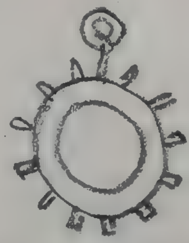
~~"Tokri" = korg m. [illegible]. 4 – –~~

1	Surmadāni (Ogs. "dāni")	– 12 –
1	do (2 [illegible]	– 8 –
1	do i form af mango	– 4 –
1	do do mindre	– 2 –
1	do [illegible]	– 2 –
1	do af trä	– 1 –
		1 – 13 –

5 Salāi (af tenn, att stryka Surma i ögonen med) — — 4 —

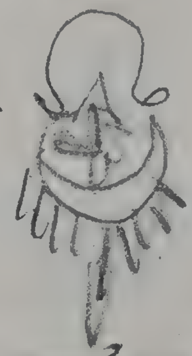
1 Surmatān med spegel af messing — 12 —

= 1 — —



2 par örhängen — 1 — —

Djumka =

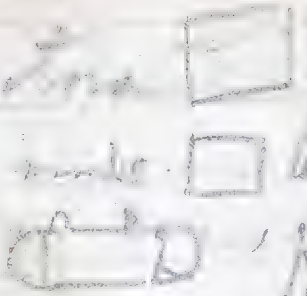
Bidjili bali = 

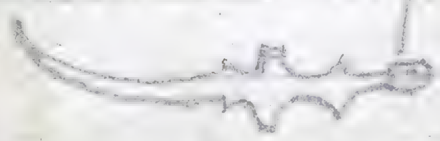
1 stor jernhängslen "Tala" (hindustani) — 12 —
1 större do do — 12 —
1 ~~tala~~ pitel ka tala — 14 —
1 Tjinta (eldtång —

2 — 6 —

1 Pitel ka (matji) Surmadāni) first — 4 —

5. [illegible] [illegible]
([illegible])

av 2 [illegible]  för [illegible]
av 2 [illegible] för [illegible]
1 [illegible] för 5 [illegible] (barn)

2. plåt-tandpetare
=  ("—4—")

Strängnäs [illegible]
—8—
—8—

~~[illegible] [illegible] [illegible]~~ ~~3—8—~~

Kahns i [illegible]
"Massi"

1 par "Paitasa" [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]; så ofta de [illegible] dessa [illegible] (... Paitasa om [illegible]) [illegible] [illegible] 5 gånger om dagen, från 5 fm. t. 9 em. —8—

Pinnagpeli "Ret" — 8 —

1 Tvåjarbönn } hälles på — 1 - 12 —
1 Kommorbönn } qvinnor att hålla — 4 —
upp gardinerna med

2 - 8 —

Tiärändelser { ~~3 par~~
1 "~~Palamma~~" — 12 —
1 med nerings inläggning från — 12 —
1 Muschiagour ~~när~~ — 12 —
~~Jettnoronar~~

2 - 4 —

1 Punkt { ~~på andra~~
Pesnader — 2 —

~~2 — 6 —~~

1 Nauli (borr att kunna om lifvet) — 1 —

~~2 - 7 —~~

Så priser uppgifves nämnes allt annat före Regi.
" Baka Emneke Ek Regi"

1 Åsan, [illegible]
gör [illegible] att ute
gå, efter hans kraft
[illegible] på [illegible]
[illegible] i
[illegible]
Gjorde i [illegible] — 3 —

1 [illegible] — 1 —
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
Queen gatan, vackra
hästar och mäktiga [illegible]-
[illegible].

Väg för [illegible]

Manna (Manna) af [illegible] blommorna för en [illegible]
Tatty — af [illegible]
Baby — af iis

Folk[illegible] [illegible]	13 – –
〃 [illegible] ([illegible])	4 – –
〃 andel i min [illegible]	2 – –
〃 transp. f. [illegible]	1 – 8
[illegible] [illegible] [illegible]	36 – 11
([illegible])	12 – 5
Till [illegible] [illegible] ([illegible])	8 – –

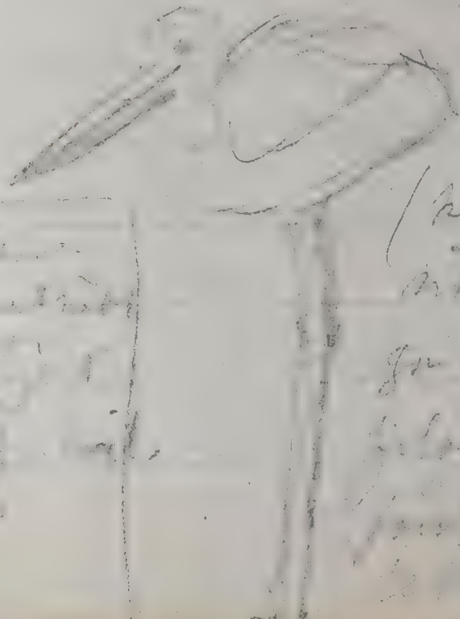
I detta [illegible] Deccan[illegible] [illegible]
infödingarne [illegible] Bombay. Men jag är
[illegible] "Elliott" (original) [illegible]
[illegible] ut [illegible] tropikhytte.
Deras stora vita [illegible]:
"Permission please to leave the [illegible]"!
jag är den [illegible] menniskan i Indi-
en! ——

Vid Jumna, [illegible] en man i svart
[illegible] shawl

i [illegible]
ne tyger, hvit ut
som utsträckt
[illegible]
[illegible]
[illegible]. Hvarför
ej [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]. Om jag le-
[illegible]
[illegible] af en

grimme. Så [illegible] man [illegible] ogse-
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] sig
i sin Dagonten så att de se ut som
[illegible] bylte [illegible] kläder. Eljest gå
de [illegible] [illegible] [illegible]. Det in-
tressanta i deras dräkt [illegible]
[illegible], (Amzia) vore värt
att [illegible], men jag [illegible] [illegible]
gå närmare.

Dumma gasten. Pucken [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
jag [illegible] [illegible], han [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] då [illegible] (?) [illegible] [illegible]
[illegible]. Den här stora 4 [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
([illegible] om [illegible]
[illegible] [illegible]) [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]!



Stork: [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible].

Parad för vagn, trafiquande
i parkgång.
Fågelparken i Queens Garden som
[illegible] (som jag) plats som [illegible],
mycket vackra fåglar. Pelikaner
[illegible] naturlig [illegible].
Der kan man se många vackra
ankor, pelikaner, storkar, tranor
i buren. Der [illegible] ([illegible]) går
på marken och voro bygda att
människor intresserade men pelikaner
som jag i [illegible] [illegible] hade
mat [illegible] bryggor, funderade jag
om han möjligt kunde vara i öppna
på den [illegible] pelikanerna som
[illegible] [illegible].

3 [illegible] rāngpātree (Pajā) R. 1 — 8 —
(1 Delhi [illegible], 2 Pendjabi) R. 2 — —
R. 7 — —
([illegible] från Hoshiarpur [illegible] Jellundur, men målat i Delhi) 10 — 8

1 Sanduk sadika
= marriage box, målad 3 — 8
[illegible] [illegible] bast i mitten. [illegible]

4 Delhi Paja 3 — 8 —

3-8 7 6

Mellersta [illegible] gält

Perjanan [illegible] (gitta [illegible])
[illegible] röd
Tröja [illegible] (gitta [illegible])
Dupatta [illegible] ([illegible]) [illegible]

för Mellersta [illegible] flicka.

[illegible] (Kurta, Dupatta | 10 — —
Perjamas | 25 — —

för Nionde flicka.

Lunga (kjol) (röd) | 10
[illegible] ([illegible], [illegible]) [illegible] |
Orna [illegible] ([illegible]) | 10 — —
[illegible] (grön röd) |

Rs 55 —

I [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ([illegible] [illegible]) —
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] " Sunāri ruonāj " 1-8-
[illegible] " Sja ruonaj ✓ 1-8-
[illegible] " Sandjarti ruonaj 1-8-
[illegible] " Savdāj ruonaj. ✓ 1-8-
[illegible] = sarda ruonaj 1-8-
[illegible]

[illegible] pennor (16) 1-4-
" Kalam "
1st [illegible] = " Vrolim kalam "
2d [illegible] = " Bedrmusjk kalam "
3d [illegible] = " Tortoj kalam "
4th [illegible] = " Desi kalam "

[illegible] å 12 pennor = -12-
1. [illegible] (2 anna [illegible])
2. [illegible] (1 anna [illegible])
3. [illegible] (1 pais [illegible])
4. [illegible] (1 pais [illegible])

No 1 [illegible] Iran
2 [illegible] Calcutta
3 [illegible] Pilibit i [illegible]
4 [illegible] Delhi.

[illegible]
[illegible] . [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [illegible]

[illegible] 5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

4 [illegible]
[illegible] Glål [illegible]

Inköpt i [illegible] vid stora [illegible]

2 ringar att sätta i "gera" eller "Matka"
på (Gera = ring): "Mutka sukrăka ga= — 4 —
lotji gera" 4

1 Svamgs — — 2

2 Djara (jordkeyser) — — 2

1 Mala tjirag — — 1

2 ~~Piali pindjira ka~~
Pindjirā ka piali — — 2
= fågelbur) matsk vattenkopp

1 Piali (mer) för aldeles mögel beak — — 1

2 Tjilumka tawa — — 1
= tamaker ka tawa

(små)

Bilder, 11 af lera målade:

1 ropare ("Metar", bondfolket — 1 —
kallar honom "Tjoula")

2 quinnor tvättande håret — 2 —

2 par brottare (Pailwan) — 2 —

1 sittande quinna utan näsa
"Nukta aorat"; "männen skära näsan — 1 —
= ♀
af hustrun om de äro elaka eller odugliga
t. arbete, och låta dem gå."

— 10-9

1 do do med näsa
+ ("bad [illegible]")

(Anderson)

1 Masamuri Sepoy — 10-9

(Jfr. masamuri ... (...)) — 1 —

1 Penhoja (Kirkma) — 1 —

1 Buddha figur — 1 —

1 ditto (kala sāgo) — 1 —

— 14 - 9

= 16 - 1

= 1 Rup. 1 pais

1 Pannīla (takkanna) - 2 -

1 - 2 - 1

1 par ... -

moradabad-arbete

8 ...	4 - 8 -
2 ... (1 med 1 st. fig)	7 - -
1 Rappo	6
1 d:o liten	2
1 Hukka	4
1 vas	9
1 vas	6
1 vas	4 - 8
	43 - -

Koppar

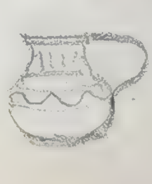
1 Paulden f. blommor. 2 — —

1 Paulden 2-8 —

De ställas fylla af blommor
ömsid ängar, ~~[illegible]~~ (som lego tänka
den med ett topp, som tages af om
morgonen, för att låta lukten utkomma)
— då låta hem stå obetäckta. "When
a young man is going to a girl, they
take the buds of the flowers and
put in the Pauldans and put them
on both sides of the bed, one for the
boy, one the girl". Poetiskt!

1 Tjadan 2 — —
Tekopp
tustäri (af ree tali (hindi språk)
(töstari) = bricka under något.
(i Urdu språket)

1 Dåunga af koppar, dipper [?] 2 — —



8-8 —

8 – 8

<u>[illegible] från Pan Dam</u> af Koppar
(köpt i Calcutta hos [illegible])

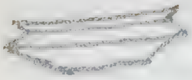
2 arkar tjälia pa tibbia
el. tjarrika tibbia

1 tjarakka ~~[illegible]~~ köntia med lock.
för tjunami

1 kötta ka kandia = fig

2 runga lotkun el.
"lötkönn"
ställe kondkas på

2 st. ketar "tjumtji" för
(tjunam .. pötta)
(tjumtjo = en stor sked

 = luggni för betelblad
täckt af en [bricka med
rödfärgade ornament, "Hali",
(att lägga tjalia på)]

1 – 8 –

1 Kopparbunke = räkabi — 6 —

10 – 6 –

~~10-6~~

~~... bref..., ... förstånd)~~ = Tali — 5

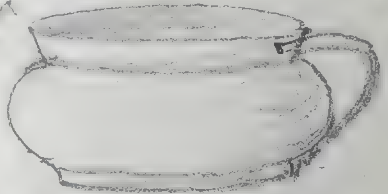
Paeu Val tåtåri — 4

1 Hasti, sjukpotta för rika b. 2 —

~~för qvinnor~~

~~12-15~~

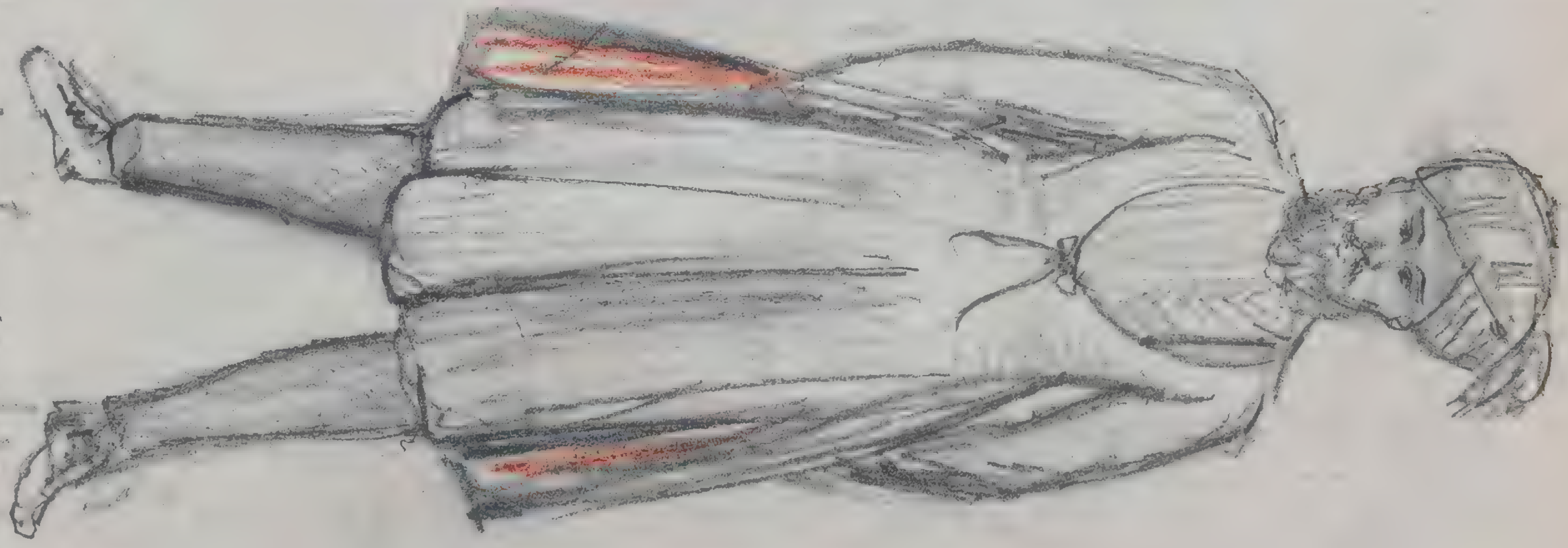
1 hasti för qvinnor = Zjenana hasti
af koppar



afsedd för europeiska ... att be-
höjra tages.

Ba. 2,5'

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]



[illegible]

L. Ramzan
Guide i Delhi

Lu 3', 5" inutie

Bi. 2', 1,5" —

A. 2', 1" —

[illegible] black
= [illegible] = tikel

[illegible] = gummi = [illegible]
[illegible]
[illegible] ([illegible] = gummi)

= [illegible] = gumm[illegible]

[illegible] = [illegible] ([illegible])
= gummi

[illegible] = [illegible] + gummi
+ [illegible] (= black)

Kashmir!

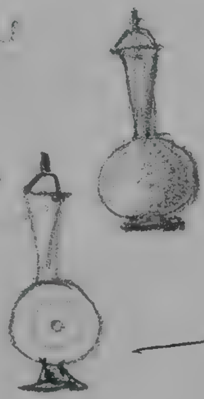
(Obs. dikka = [illegible])

lackerade träsaker och målade —

2	Dikka	à 1 — —	2 — —
3	—	à — 12 —	2 — 4 —

(Obs. [illegible] Kashmir ej på-

2	(Dikka lockliga)	à — 12)	1 — 8 —
2	[illegible]	(à — 10 — och — 12)	2 — —
1	Locklika glas		1 — —
1			1 — 4 —
	[illegible] locklika glas [illegible]		1 — 8 —
1	Jussjeri locklika af trä!		3 — —
1	[illegible]		— 2 — 8 —



2 locklika lota

2 — af koppar [illegible]

( ) från Kashmir

2 — piali

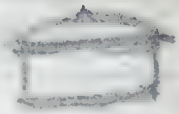
[illegible] Kashmir.

— 10 —

15 — 49 —

	[illegible] Guzerat	15 – 12
	Ahmedabad [illegible]	2 – 8 –
1	d:o [illegible]	2 – 8
1	d:o ——— o	2 – 8

Delhi

2	löcklösa dibba 	– 12 –
1	d:o ——— o med gångjern	– 6 –

Banares

1	dibbis med lag inuti	– 4 –

Kashmir

1	Dibba slik i spik	1 – –
2	Spinspinna	– 4 –
		22 – 92 –

22 - 92

Kashmir

1 Kalamdan (skrifdon)	4 — —
1 d:o	2 — —
1 d:o	1 - 8 —
6 sadi Kalamdan (ask, sked, blåkommunicta af ben)	2 — —
4 modja bunneka sui (handtikor af ben m. knopp)	— 8 —
2 d:o d:o långa	1 — —
2 d:o d:o (virkkrokar)	1 - 8 —

Anschiarpur

1 ask (dibba)	1 - 2 -
2 Kalaum (sil!!) inlagda med ben	4 - -
	38 - 118

118 | 16
112 | 7
6

Kashmir = R. 45 - 6 —

1 Tamaken ka dibba	5 — —
	50 - 6 —

1 Feb.

En [illegible] f. [illegible] | 1 — —
Jeg [illegible] [illegible] | 4 — —
| 5 — —

2 Feb.

[illegible] [illegible] mig i [illegible] en [illegible] lite stol og [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], fik [illegible] [illegible] på en 1,75 men den var [illegible], egen var [illegible] [illegible] [illegible]

"Rolli" (Rölli) (Hukka)

L. Galguli. Gurguri
fr. [illegible].

+ Vis 3 — —

Popper 8 [illegible] 2 — —
2,5 – eng. popper — 15 —

1 stol f. [illegible] — 4 —
1 messinge [illegible] — 8 —

1 stor Singa-Juma-dosa } 4-12-
1 fragm. af offerlampa m. Sarada }

Sir. messing: 2 betelaskar, 1 sked, } 3--
1 af koppar, 1 (lampa), 1 koppar-
fat (Kittel) = ,

(och pinnkors)
1 ovona (med glasbitar i silverbeslag
1 Ahenga (kjol) m. d:o
4 angia (lifstycken } 50--
3 par armband (silfver o glas) 7--

1 Punka (rött tyg etc) 10--
glas o dockor 1--

---

5 Pouknu (små korgar af palmblad
"Pooie ka jountsoi" -2-

---

2 par … (Delhi) 1-4-
(20 par stod, eti par barnskor)

1 docksäng — 1—

Rund [illegible] på högra pek-
fingret [illegible]

En tempelkors (guldvitt) i midten
[illegible] en ♀ guld[illegible]
i högtidl. [illegible] för andäktiga
[illegible] kors [illegible] hals[illegible]
i [illegible]
[illegible] mitt i [illegible]
[illegible]
[illegible] messings-
lock[illegible]

Bysbilden på torget	3 — —
2 [illegible]	1 — 10 —
[illegible]	— 12 —
[illegible]	— 8 —
[illegible]	[illegible] — 9 —
	6 —
1 Krog (D [illegible]) "Baatka lokeri"	1 — 8.

1 ~~[illegible] (skitse)~~ — ~~15~~

~~[illegible] ([illegible])~~ — 4

4 ([illegible])

5 Rom ([illegible]) — 2

[illegible]

~~1 [illegible] ([illegible])~~ — 2

~~3 [illegible] ([illegible])~~ — 1

[illegible] Rom — [illegible]

/ [illegible], [illegible], [illegible] — 1

[illegible]

vid tänka hemåt [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] mig och den [illegible] [illegible]. [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] på [illegible]. [illegible] [illegible]
[illegible] jag [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] att jag [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] på [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

En mera [illegible] ([illegible]) [illegible] i [illegible] Costume [illegible]

Moccabarack

Pantun		8 – –
Glas	för barn	4 – 8 –
"	d:o	4 – 8 –
Sarai		9 – –
Bångro		1 – 8
Pantun		5 – –
		32 – 8 –

Shik shitapu = jumping thing

hage [illegible] delhi, [illegible] 10 [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

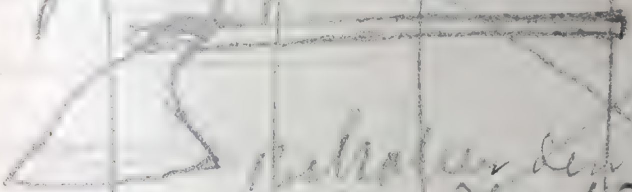
[illegible] Bombay.

S. Rangan Northbrook Hotel.

[illegible] med [illegible], enl. uppgift [illegible] R. 15 – –

Otf. [illegible] begärde 40 Rupie[illegible] öre [illegible]; blef jag icke bedragen?

Yxa af jern, enl. uppgift från Rangoon. R. 1 – –



Behaller den sjelf, [illegible] af [illegible] !

Sal Chand. Cutler
Cashmere Gate. Soldier Bazaar
[illegible] på vägen!

5 [illegible]	16 – –
[illegible] m. m. [illegible]	3 – –
Hö och bomull	3 – –
	22 – –

[illegible] = Tjinta

[illegible] N:o 1 = Tjerj.
N:o 2 = Tjunna (ku tund = Tjunni
alltid af plåt)
f. mjöl

Spik

Kil (Kil)
ejtjil

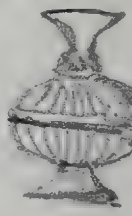
[illegible] Tjilla l. Kala

[illegible] med ring — Mårta kil

— [illegible] = Darvarika tjungir

[illegible] = Lahoritala (fr. Lahne)

5 Ganga-Jamna lotas, utmärkta
4 hookahvaser. (Kôti)
1 gammalt [illegible]
1 liten lota m. ornament
2 — m. d:o
1 — d:o slät (f. barn)
1 — elvotas d:o
1 kopparlota



1 bägare m. kopparinläggni[ng]

} 30 --

1 stor lota, gammal, omärkt
1 getskopa (2 elefanter)
1 fragment af d:o
1 hjertformig bläcka

} 3 --

Koppar 32 [illegible] f. [illegible] 4 --

~~2 Chilam hufvud af mässin~~ 1-8
~~med skaft [illegible]~~

2. Tjilempe Sarpås.
[illegible] silke
Gamla, [illegible] [illegible] R. 1-8

[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] af [illegible]
och i [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible].

af läder

Lättie [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] "Christine"
[illegible] 6 [illegible] och 1 [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] 70 + 11 ([illegible]) + 1 | [illegible] [illegible]
[illegible] 23 — Corlies —

Spjuvork = Tjörka, gå bort i Lohove.

Transport till stationen af [illegible] [illegible] 6 — —

Transp. med stations-karl 1-3-

[Ramazan bet]

Mast till [illegible]

Transport till Hotel 2--

Biljetter 22--

[illegible] 1-[illegible]

Frukost 2-4-

Pipor i Constantinopel 2-6-

Punjab [illegible], genom [illegible] [illegible], en [illegible]

[illegible] [illegible] är, [illegible] en [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]. vanes

[illegible] [illegible] på vägarna i [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] (Beas) [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]

Fanns! [illegible] [illegible] [illegible] ~~[illegible]~~

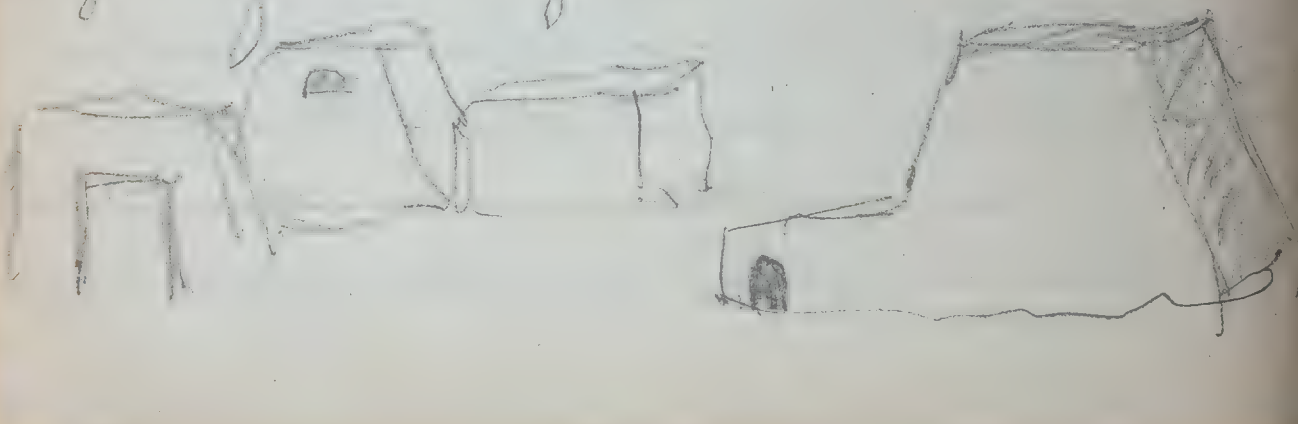
i hela [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible].

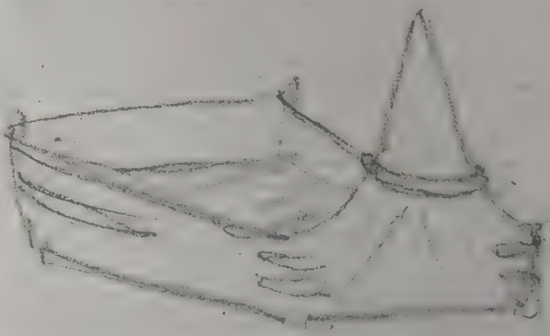
En liten [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]



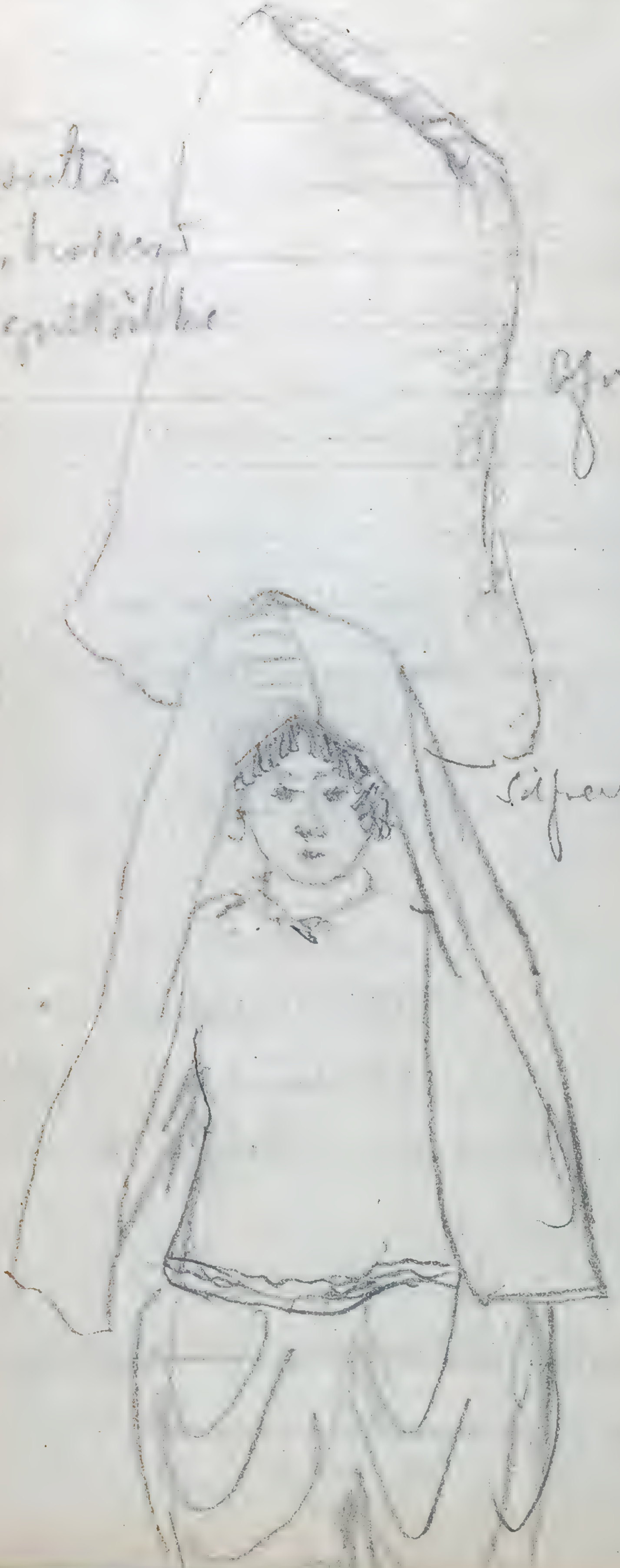
Ute på fältet små [illegible] (?),
byggda af [illegible], likna [illegible] o. s. v.

East Bank Beas Stn



Färja å Beas! [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] utenkas [illegible]
[illegible]. [illegible]
[illegible]
[illegible] S.O.
En annan [illegible] v. om Beas

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

Vid vaxte lika m. ss. hufvud-
långa [illegible],

getter m. långa
[illegible] hvita nosar.

♀ { Röda byxor
blå guldkantad kurti
Röd dupattan af = tyg s. byxorna

♀ byxorna har allm. [illegible]
och dupattan ō byxor

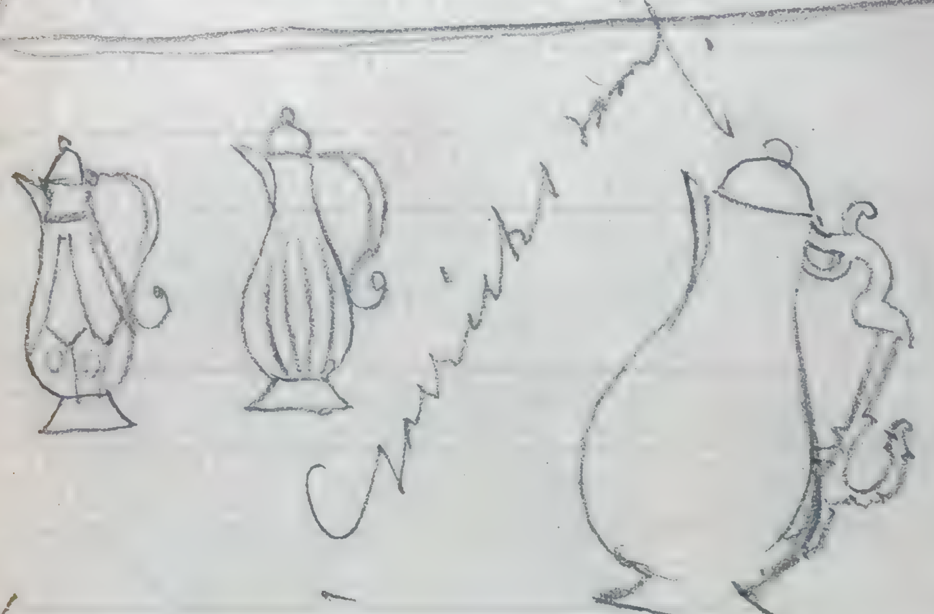
[illegible] finnas ingenstädes
så stor allmän i hela den del
Indien jag sett.

Obs. [illegible] under portalen till
Taj i Agra.

Stora [illegible] halm-
[illegible] på stötten

Stora [illegible] om 5
[illegible].

Landkonst apporna, vita [illegible]
från v. [illegible] i Borrås
"Alla gentlemen" hette en [illegible],
brukar köpa nöt åt apporna, då jag en
gång hade [illegible] båtten och kvarje mi-
nut en [illegible]. "Kanske" skulle ike
dess minsta Hanna 2 gånger ô [illegible]
sin [illegible]. Och ser ej noog ömhet på
apporna än säkert



(Silfverspanne 6 Tolar à 1-6-)

Lahore.

[illegible] Kretis för Anton — 2-10-

Hos Leitner:

Diverse prydnader:
Nålringar, halsringar, armringar, ankelringar
fingerringar, örenprydnader
[illegible], [illegible] m.m. — [illegible]

Av Mr Garrick

1	Chased Tumbler (förgyldt silfver)	31-7-
1	[illegible] (Tekanna) emalj. Koppar	17-5-
1	[illegible] (Lakan) emalj.	20-6-
2	Tekannor förtennt koppar, Kashmir	7-2-
1	D:o d:o	6-2-
1	[illegible]	4-8-
	d:o d:o större	6-12-
1	[illegible] Kashmir [illegible]	8-4-
1	[illegible] Peshawar	4- -
1	[illegible] d:o d:o	2-8-
1	Afghan. kopp [illegible]	6- -
1	[illegible] Kashmir	2-12
1	Bricka förtennt (Peshawar	2- -
1	[illegible] ([illegible] Rajputana)	3-6-
		118-72-
		= 122-8-

Transp. 122-8-
Kartonnistorteiner, röda 3- -
" " svart o hvita 1-8-
" blå fläkt 4-8-
Porsände af Kameltäckningar 2- -
Rdr. 133-8-

Gallerie
C. J. Hörk (Amsjämmar Hall)
[illegible] 1165
[illegible] regel. [illegible]
te Leitner
Teckni. [illegible]
[illegible]
[illegible] Teckni (lithografi) [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

"[illegible]" Leitner.

[illegible] ett [illegible] om Tillsägn[illegible]
[illegible]!

<u>[illegible] med [illegible]</u>

– [illegible]
, [illegible] [illegible]
, [illegible]
[illegible]
,, 2 [illegible] [illegible]
,,,, [illegible] 4
, [illegible]
,, 2 [illegible]
,, [illegible] [illegible] [illegible]
,,, [illegible] 3
,,,, [illegible] 4
[illegible] 2
,,, [illegible] 2
, [illegible] [illegible]
,,,, 3 tenn(?) – 02
4 [illegible]
,,, [illegible] 3
,, [illegible] 2
,,, [illegible] 2

} 9+8 –

Lahore.

P.M. Tidningar på 7 språk

Spelplats vid Tota Rams shop.
vid Balla – vid Harchari
[illegible]

---

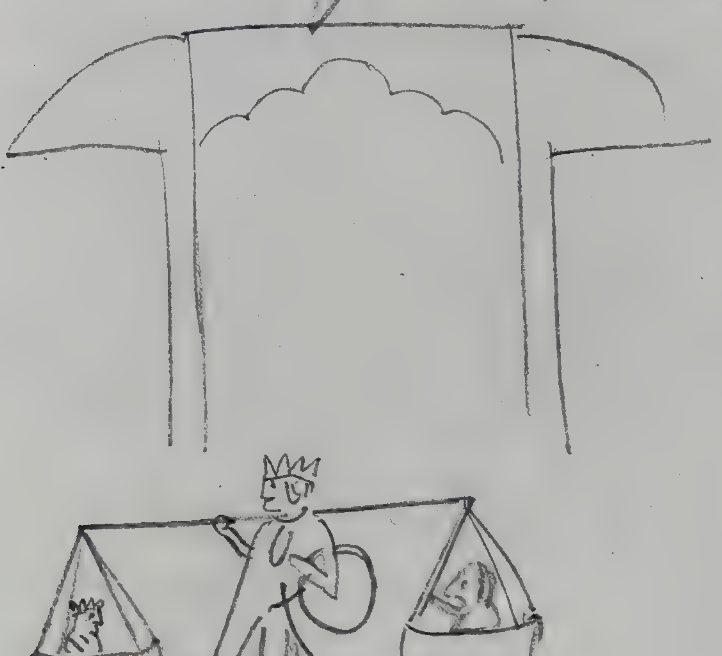
musikinstrumenter 7 (2 flöjter, 2 par pipor, 1 kort pipa)	9 – 8 –
2 mungigor	
1 [illegible]	
1 [illegible]	3 – 8
1 [illegible]	
3 par örhängen	
2 [illegible] i [illegible]	
	13 –

Genom Leitners utskickade, jag [illegible],
Deo. [illegible] för 0 Rs. 15 = –
(armband, hår-, öron-, [illegible] etc (Sikhs)).

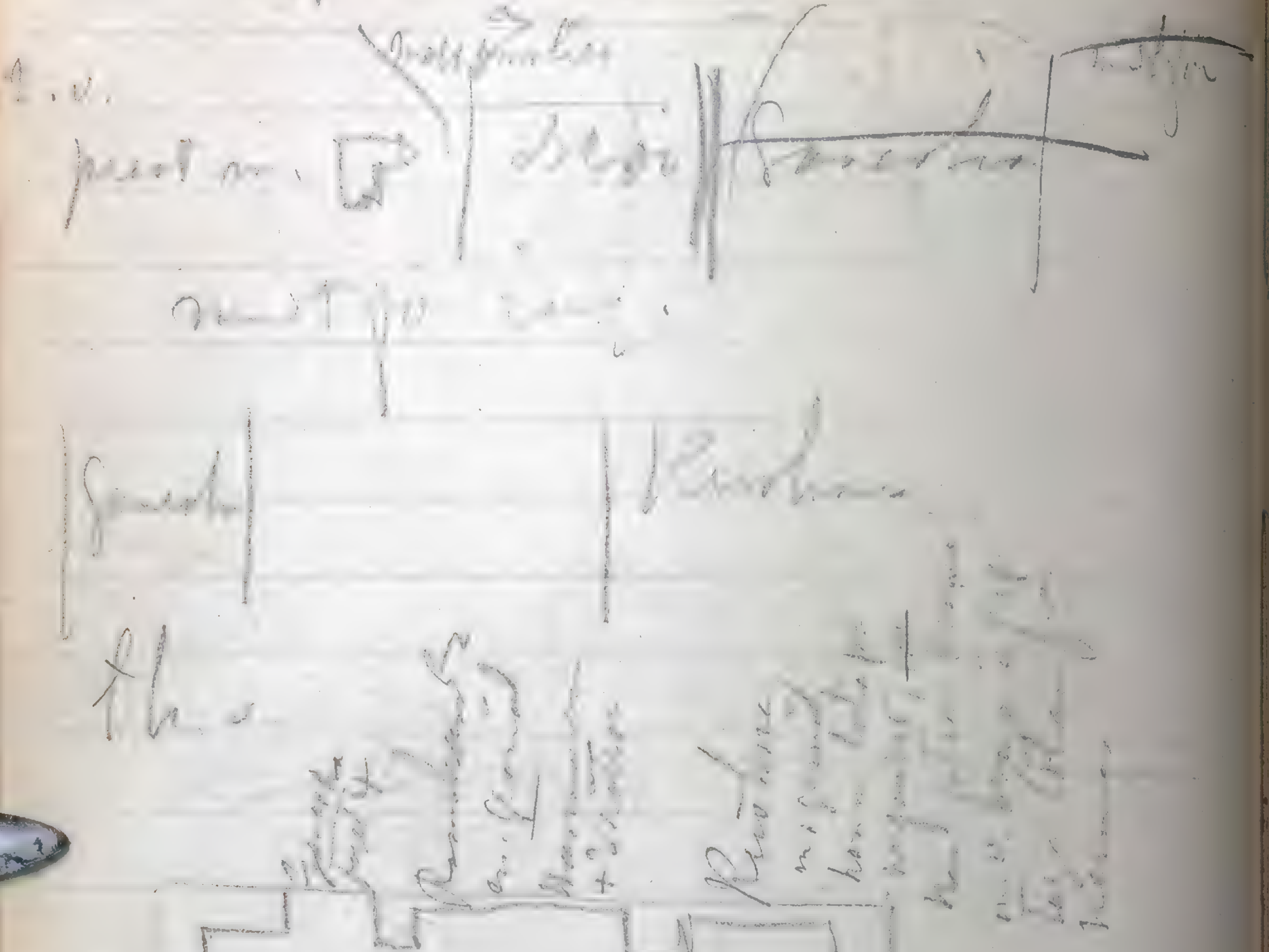
Sikh.

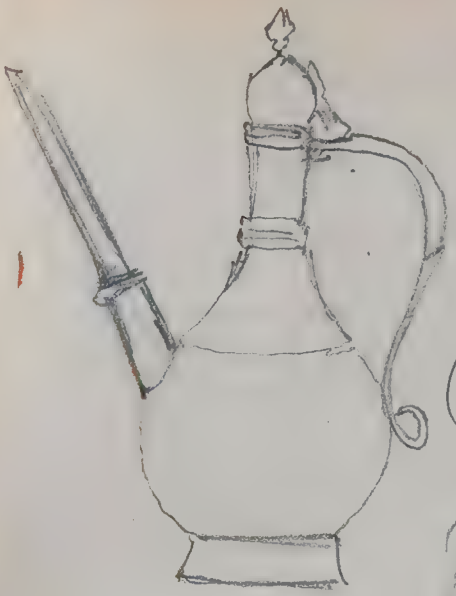
Chabara af Charyn Pranat
är [illegible] på plats/platser

[illegible]. ingången



Daise parthi – Kloster



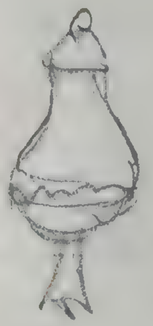


Pani dan

———— 5 - -

(Kashmir) vattenkanna af förz. koppar.

Kashmir ———— 8 - -
"Samovar" förz. koppar.



1 - 8 -

Piphufvud af förz koppar

———— 10 —

Hukka af d:o

————

15 - 2 -

15-2

"Kusagri" —— -4-
Krug med lock
Svart glaskål bäres på magen om vintern.

Lota —— 10-

Lota (Trumpeta "Garbi") -14-

~~"Glas"~~ "Gelas" (sykerlingare af gjut. koppar) 1-4-

3 Kannor à 1-12- p. Ser = 2-5-
(=1 Ser 5,5 Chitan)

1 Lota (1 Ser 3 chitan) = 2-1-

22-8-

Ukor (2 par ♂, 2 par ♀) 5 - -
~~Ingange (på rung)~~ 1 - -
~~Ägghängsel~~ 6

Sinkort i (Col. ~~Birch~~ Birch)
vid Holm åk

9.55 Ody. Lahore.

Läsa ö 4 – 8 –
~~Ryggsäck~~ på Listnes l. hotell 1 – 8 –
– 8 –
~~Spermarna~~ (Ody. 1 1 sepya) 24 R per

Nummerska f . . .

Ameter (Chumba Mali) kol –
~~m . . . ls~~

Magnum 4 dalar à 3 = 12 – –

Tor om floden hit som nyelk ö doppa-
de man in död i den, tyckte han uppgifter
. . . Radjan allt . . . opea
Muhammedanerna. men

. . . till Hotell . . . 2 – 8 –
. . . 1 – 8 –
. . . Hotell . . . . . .

Yoke of Ek-a = Bylee
Bâgli of Bâgl-ole
Baili ; Bail = ole

Jaina tempel ; Delhi
[illegible]

Dâk Bungalow Rules, Punjab.
Any European, Eurasian, or Native, can claim shelter for 24 hours i.e. 1 D. B., for which they will pay a fee of 1 Rupee and Two [illegible] become due for 25 hours, 3 [illegible] for 49 hours according, and so on.+
2. ? Traveller remains not more than 3 hours

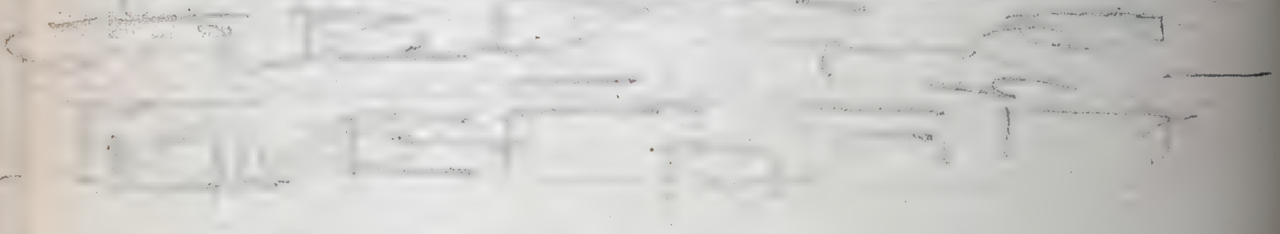
Jaina tempel 1° Mount Abu.
2° Ahmedabad (Mr Seth)
unfinished tempel

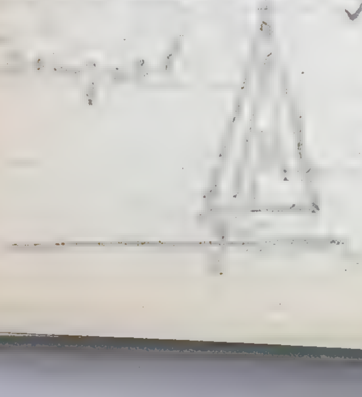
Sialkot. Engr. for 18[illegible] 2-4-

[illegible] 8,30 f. Jammu 10/XII. 85.
[illegible] Emellertid [illegible]
på [illegible] måste 2 [illegible]
i Multanerna på [illegible]
[illegible] Jag vill [illegible]
[illegible] ! — [illegible]
[illegible] mulorna [illegible]
[illegible] en lång, eller [illegible]
2 [illegible] kommit [illegible]
[illegible] — i timmarne! [illegible]
[illegible] som [illegible]
[illegible]
[illegible] saker.
[illegible]
[illegible]
[illegible] venster i [illegible]
[illegible] ögonblick, [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] Delhi & Lahore
[illegible] i morgon [illegible]
[illegible] Kamma
[illegible]

[illegible] den [illegible],
Det måste bli [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] en lång
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] på [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] som [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]!
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]!

[illegible] [illegible] [illegible] en by [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] (?) i [illegible]
[illegible]



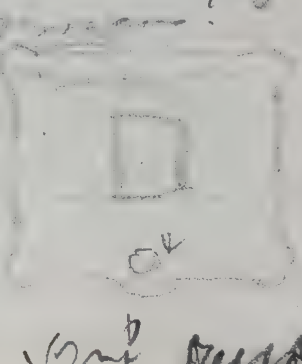
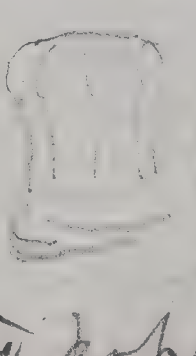
[illegible] en by (multiplikationstabell?) [illegible]
[illegible]  En [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] i [illegible] [illegible].

116

... ett okända [illegible]. [illegible]
[illegible] en ringblankett m. [illegible], tygkappa
på huvudet
melodie........ .. .. ——— [illegible]
blickarna [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] mellan dem[+] [illegible] ++++
(+ ------)(+ ......)
[illegible] [illegible] höga [illegible]
och [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] på hälften
[illegible] glittra

[illegible]
[illegible] !

My [illegible] tempel i [illegible] [illegible]
[illegible] (Kl. 10 30). [illegible]
[illegible]!) [illegible] [illegible] [illegible]
på platformen !+


+

[illegible]

+ när [illegible] [illegible] russia i [illegible]bitar

[illegible] I [illegible] på [illegible] om
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]

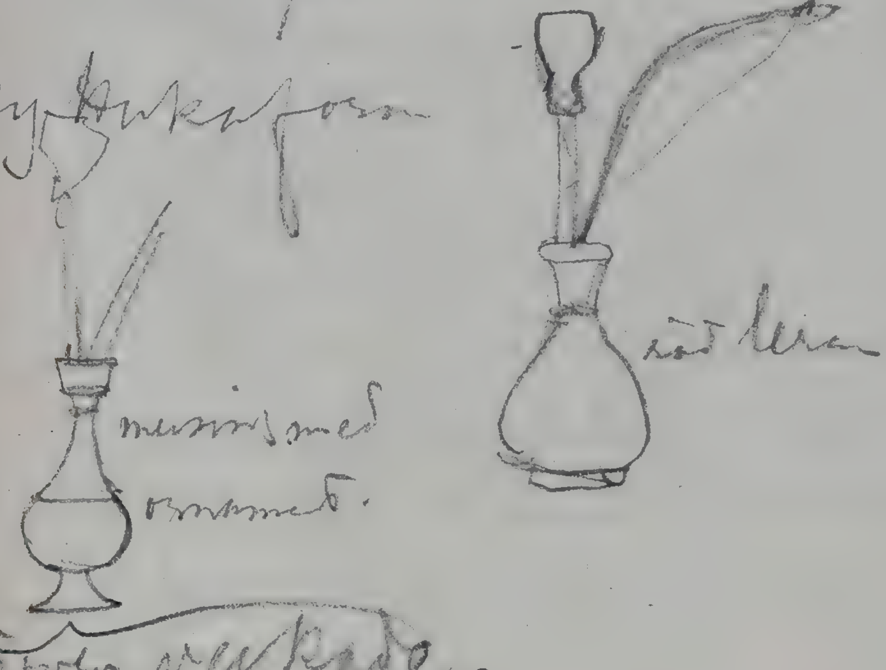
[illegible] [illegible] 4 [illegible] [illegible]
[illegible] på [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] sarken
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] pris. "[illegible]"!

Em by kl. 11 f. huset med (liten) maske

Dennes benägna blickar mig att motstå, men jag har lärt sat, [illegible] som [illegible] [illegible] ger [illegible] att den att han [illegible] [illegible].

Vaknade kl. 11,20. En liten [illegible] i [illegible] på [illegible]. Men ser gammer glitter i [illegible] på en hög [illegible] himlalarge.



Spolu vackade.

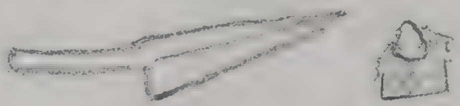
kom hiss tengel Kl. 12,15 i hitta
af. Karoran og kvegnar der
han var utforsket. floden
från stranden har hölj, badråts, sam-
likes utökuna Träner i Tiå pinafder
er. Stammar mit i flodkåren
i sitt 2 stora ved frampå mer.
barn f att komma öfver floden
man skar börjat byggen bro med
11 korta ... men den ...
ej att i hufgen floden.

... på mer ...
... i ..., ...
... ej. ... ...

Präktiga Kaktus-häckar
var vanliga stora!
... små ...
...

Bet kuskar för skjuts 6 —
Bakssis 1 —

Staden ligger omkring en mängd
hvita spetsiga hvita tempeltorn
t. v. isklumpar på en höjd en stor
hvit byggnad
t. h. en fästning, som på höjd utanför (Staden)
stjärt omkring. [illegible] till det måste
vara gårdsmur här, Kl. 12,7 em. i va tem-
pel inne i [illegible], [illegible]
att klappa noga med [illegible]



[illegible] är sin.

Forts. t. h. om vägen väl [illegible]
[illegible]. [illegible] hed å [illegible].

4 [illegible] t. h. om staden [illegible]
på [illegible] i en annan [illegible]
t. v. [illegible]
[illegible] fölled [illegible].

F[illegible] — 2 —
[illegible] 1 — —

[illegible] Central [illegible] VII, I
A Gazetteer of [illegible], Calcutta 1873
[illegible]
[illegible]

Gazetteer of India W. W. Hunter,
[illegible]

Report of the Census of the Panjab
17 Feb. 1881. by D. C. J. Ibbetson
vol. I. Text and append. C & D.
Calcutta 1883
[illegible]
A & R [illegible]

Ajaib Ghar
[illegible] ([illegible])
[illegible] 3 minuter
P. of Wales [illegible]
[illegible] i Kashmir. [illegible]
[illegible] på [illegible]
[illegible]

Lichtbilder af Dalai Lama, En tibetaner ♂ 20 ♀ [nat. størr.] m. barn, 1 Hindu ♀, 1 Gurkha (nat. størr.) ♂ en [illegible] med [illegible] i Krig.

Map of Kashmir with part of adjacent Mountains, surveyed on the basis of the Great Trigonometrical Survey of India -- -- by Capt. Montgomerie etc. 1855, 56, 57.

fr. 33°20' — 34° 45'.

Jammoo, Kashmir and adjacent districts, surveyed between the years 1856–1860.

[Hele] Kashmir med special [afgrænsning] Srinagar & Environs.

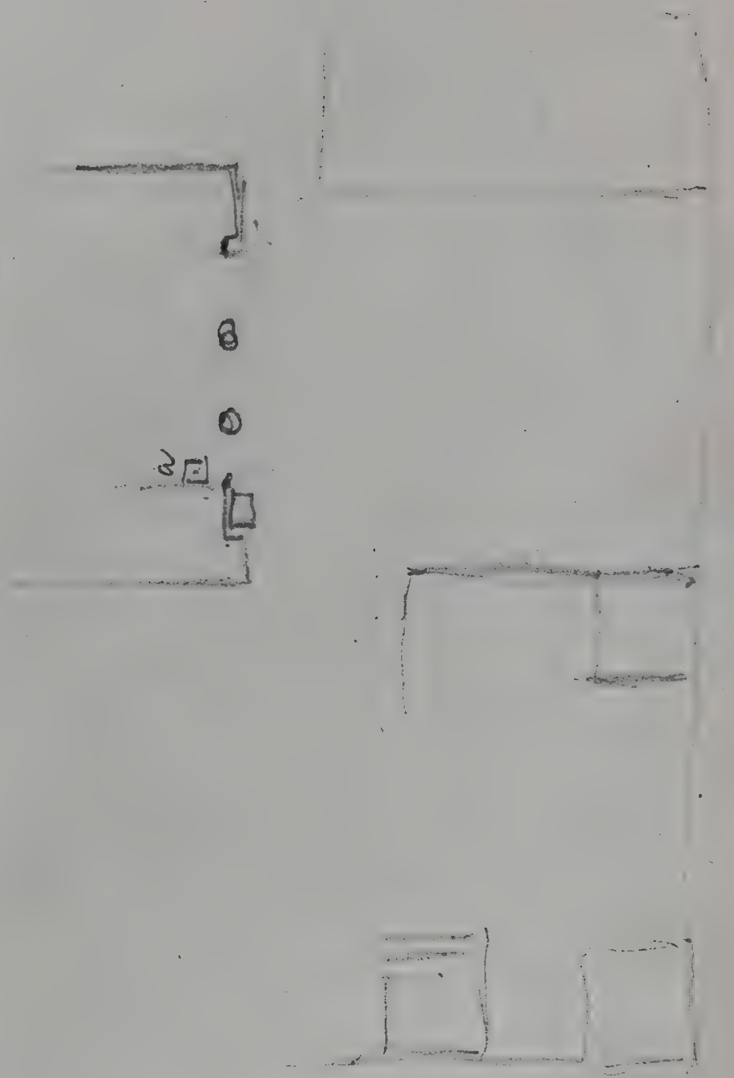
Grewe (Jam——)
Co

Gr Roy
The temple of Raghunathjee

Around the temple of Raghunathji there are 14 temples with Salgrams 200000, besides that there is a tomb with gold sheets of the late Maharaja Gulab Sing

---

En [illegible] hindu tillåter ej den europeiskan vidare att taga af sig skorna. Hvarför skulle ej vi göra detsamma i deras tempel? Men engelsmannen



[illegible]

[illegible]

8 miles

bakom dette

Baghnath
Savitri
Gaëtri } på trappan [illegible] 3 [illegible] och [illegible]

Skulle bli = [illegible]

[illegible] Ganesha [illegible] !!!
på sidorna om dörren Ganeshas af hvitt marmor, [illegible]
väl arbetade!

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2 [illegible] : [illegible] ([illegible])

1 Gunnar [illegible]

1 [illegible] ([illegible])

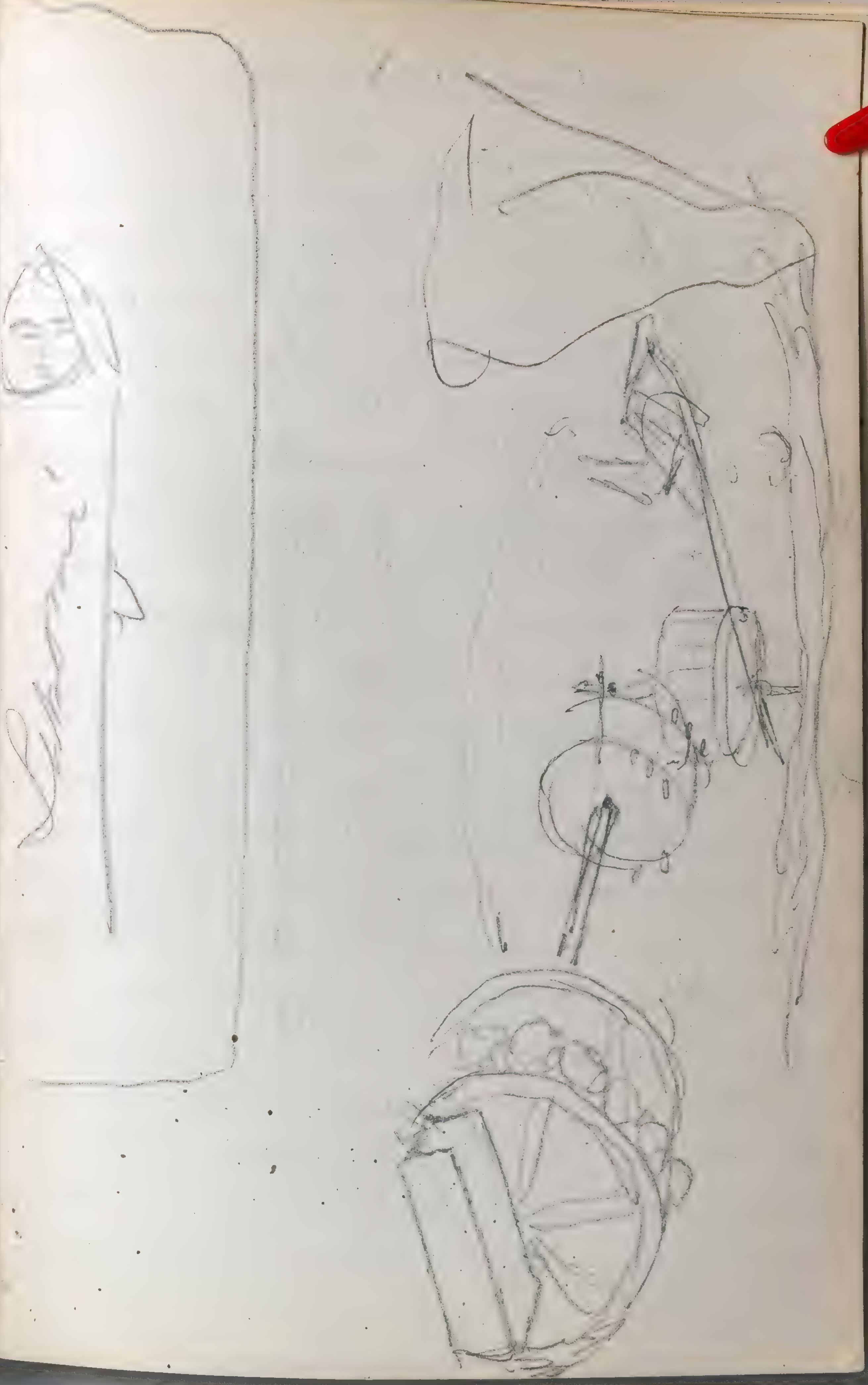
900 på [illegible] [illegible] ny [illegible]

I. Soordjă [illegible] på [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] i [illegible] [illegible].

[illegible] på [illegible] en [illegible] Lingam omgifven af små i samma Yoni.

= lilla [illegible]

Tjekrasattrono nakraen



"Asa"

Birăt

ōfer

10 [illegible] m. 25 [illegible]

[illegible]

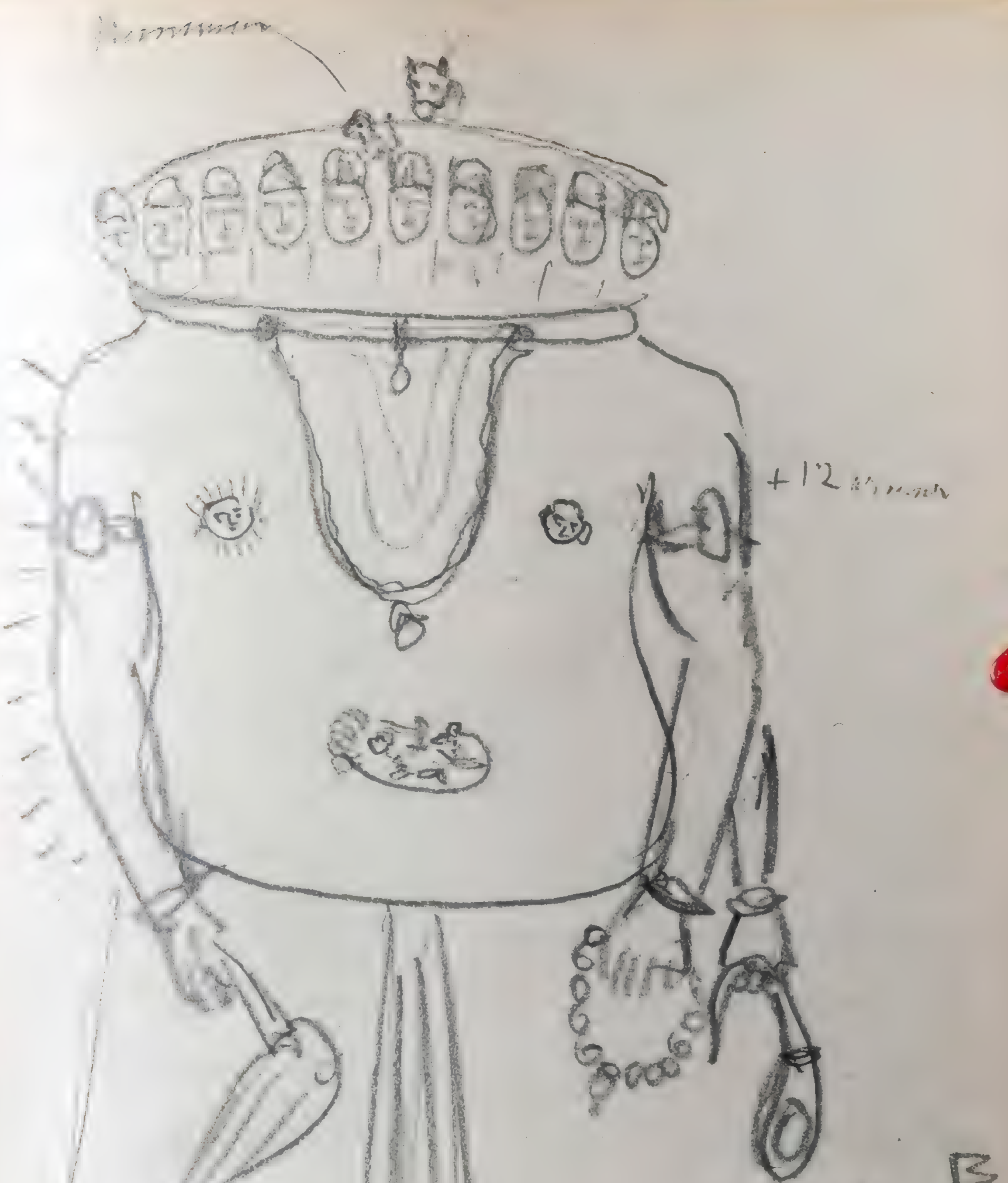
+ 13 [illegible]

[illegible] | [illegible] | [illegible]
| [illegible] | [illegible]
| [illegible] | [illegible]
| [illegible] | 3 [illegible]
| [illegible] | [illegible]

Terŭt =

[illegible] m. blott

m. [illegible]



svad
chakra
ā
gattha
fage
mees
skolo

flagg
plocka
Trisul
pil
roter

16 fötter

7 fot hög, röd marmor
målad i färgglo. Stenen från
Jeypore, bygges men efter
Raskins ritning

Unkush

("unkus" has Cunningham, Schachner Stayer)

Sugrib – hanuman
hället Gudthen i högra hand –
hvit marmor –, rött ansikte

En kolossal hanuman, röd mar-
mor, bärjande hanostellning
skölt, under o Gudthen vid
fötterna.

Latchman (Rams broder
hvit marmor, 8 f. hög!
Ganesha röd marmor

Rama }
Matsya } hvit marmor.

Baldev –

Krishna { hvit marmor 8 f. hög
do 100 år[illegible]

Menneskene — Når en trøer gjør
på nyfrosset vann (?) en tråkk
[illegible] tungen på grænsen
som vare tæt [illegible]
Lille [illegible] i Vendeler has
en miniatyr [illegible] = den store
mod grænsen) —

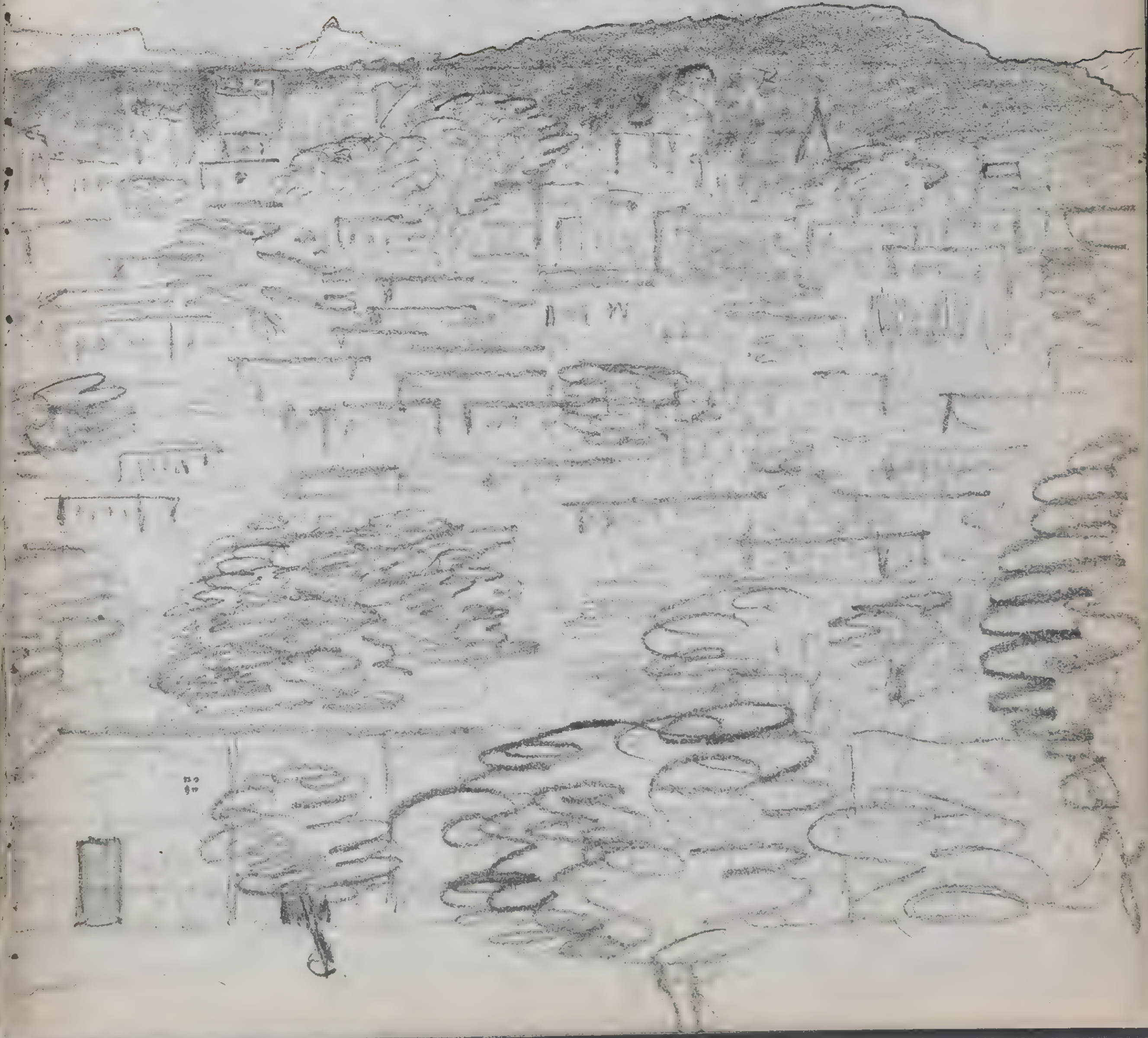
Melke = hvit med hår

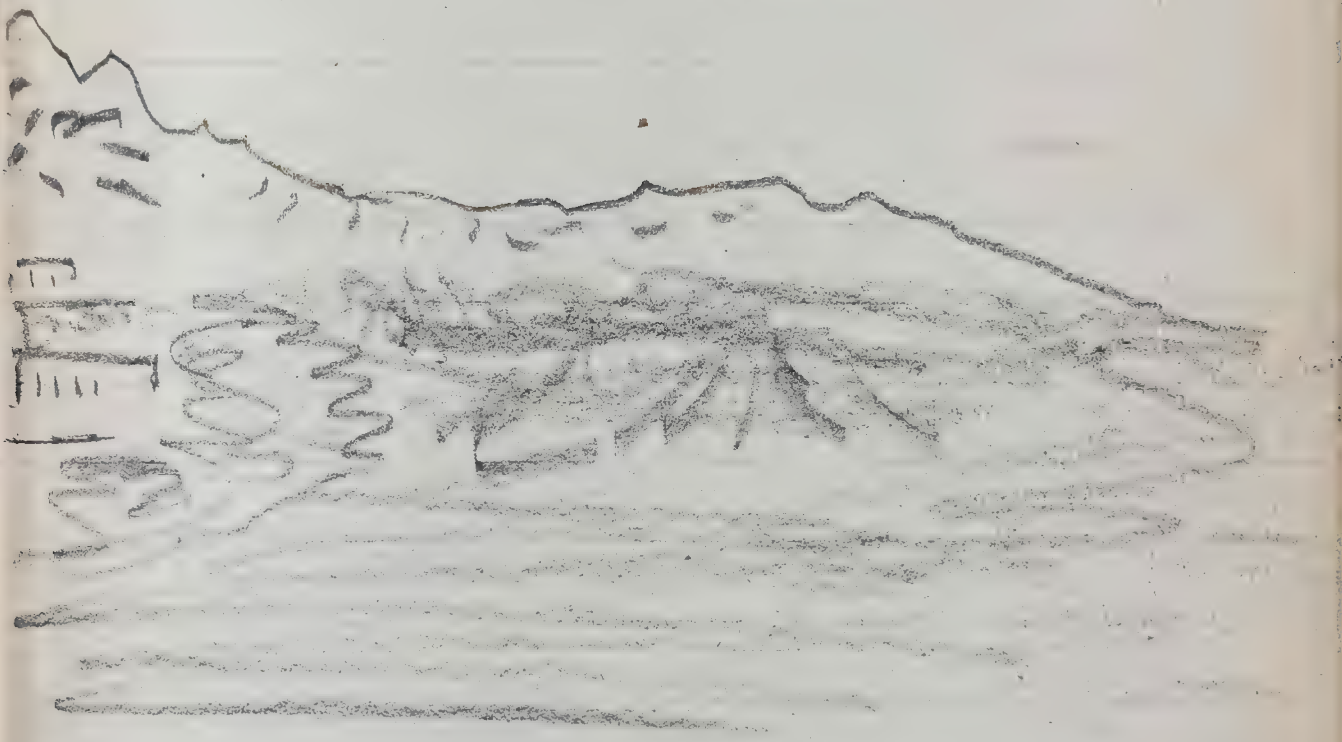
m. flere melkekanale
ō uten bygne (?)

Babu
Mahes Chandra Biswas
Jammu
Via Sealkote

{ 1 [illegible]
{ 1 — [illegible] [illegible]
{ 1 — [illegible] [illegible]
{ # [illegible]
[illegible]
{ 1 [illegible]
[illegible]

Jummoo fr Missionaries Bungalow





de gråggula kanon med sina raka linier, Aegyptier
från barndomen, dremellan grågröna acacior
eller lägre buskar & stunder en hvit l. grågrön
sal skyggad på taket, de hvita templen
med sina [illegible] & i bak-
grunden [illegible], men [illegible] berg
[illegible] & bakom dessa snötäckta yttre
glittrande i morgonsolen
Åt höger floddalen med sina gröna ef-
at den nu synda, vecklande [illegible]
han blifvande (mer och mer) en bred ström, de långsamt
sluttande mörka berg, högre bakom
högre, mer blåare & slutl. de snötäckta al-
perna. Flodstäder glida fram på vänstra
åt en karavan af 18 kameler, långsamt
skridande öfver [illegible], at [illegible], den.
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
Folk under öfra floden [illegible] [illegible]
forsen. Tvättare stå i det iskalla
vattnet & slunga de våta plaggen mot
en sten, hvita & röda Salis ligga ut-
bredda t. torkning
Midt emot den "hotande" fästningen

med sina torn ~~och~~ och ~~Tegeimgarna~~ kyrka som var så man nästan mera tänkt på en behaglig [illegible] om sommarafto-narna, än på troaner. Dess gragula maror i i orientaliska form sticker ensbilda [illegible] formand. i ögonen, det ju bryser sig [illegible] [illegible] grönskan på andra sidan floden. Högst på en bergstopp en liten hvit [illegible]?

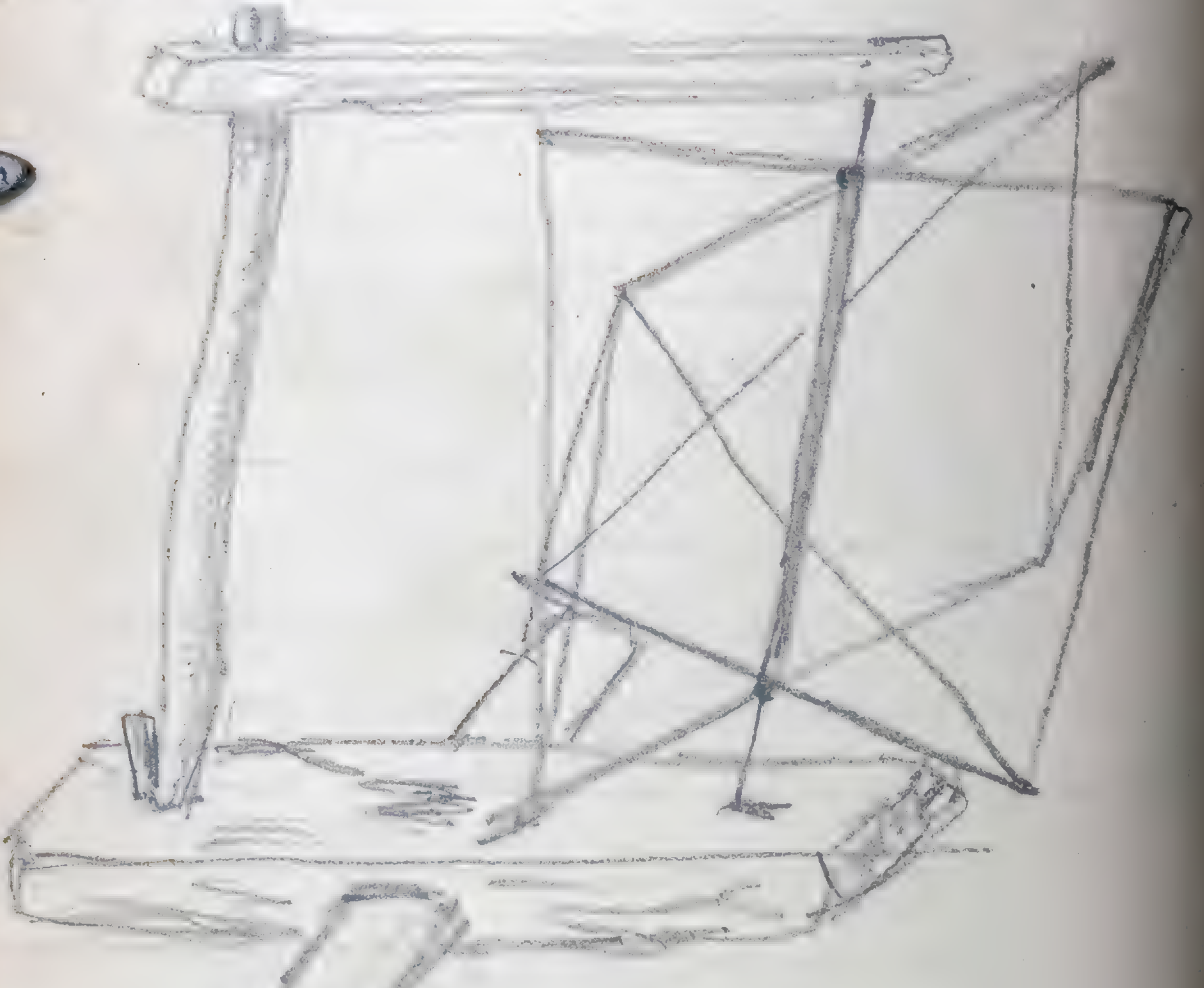
Och så sedan det öppna Pengjaber dalen förtonande i fjärran.

Det kan platt liknas vid Schweitz, men är vackrare. Man ser att det är Asien i hvarje detalj gen landskapet [illegible] att [illegible] i [illegible]. Det kom med oss tre elefanter ~~[illegible]~~ på sin [illegible], [illegible] vag som leder t. Bungalowen. Ut t. bazarerna!

[illegible] hos [illegible] i en [illegible]
i handen, [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] O.J. Alexander
[illegible] i [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] !

Oura

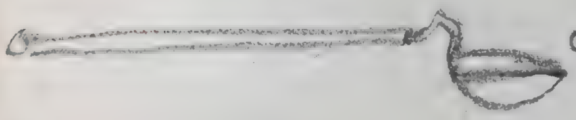
Sialkot



[illegible] uppfattning

Jammos:

4 Chilam — 1 —
Krug — — 2
Tobak — 8 —
2 Tjuddar
1 [illegible] }2-2—



Såi

Tugdani

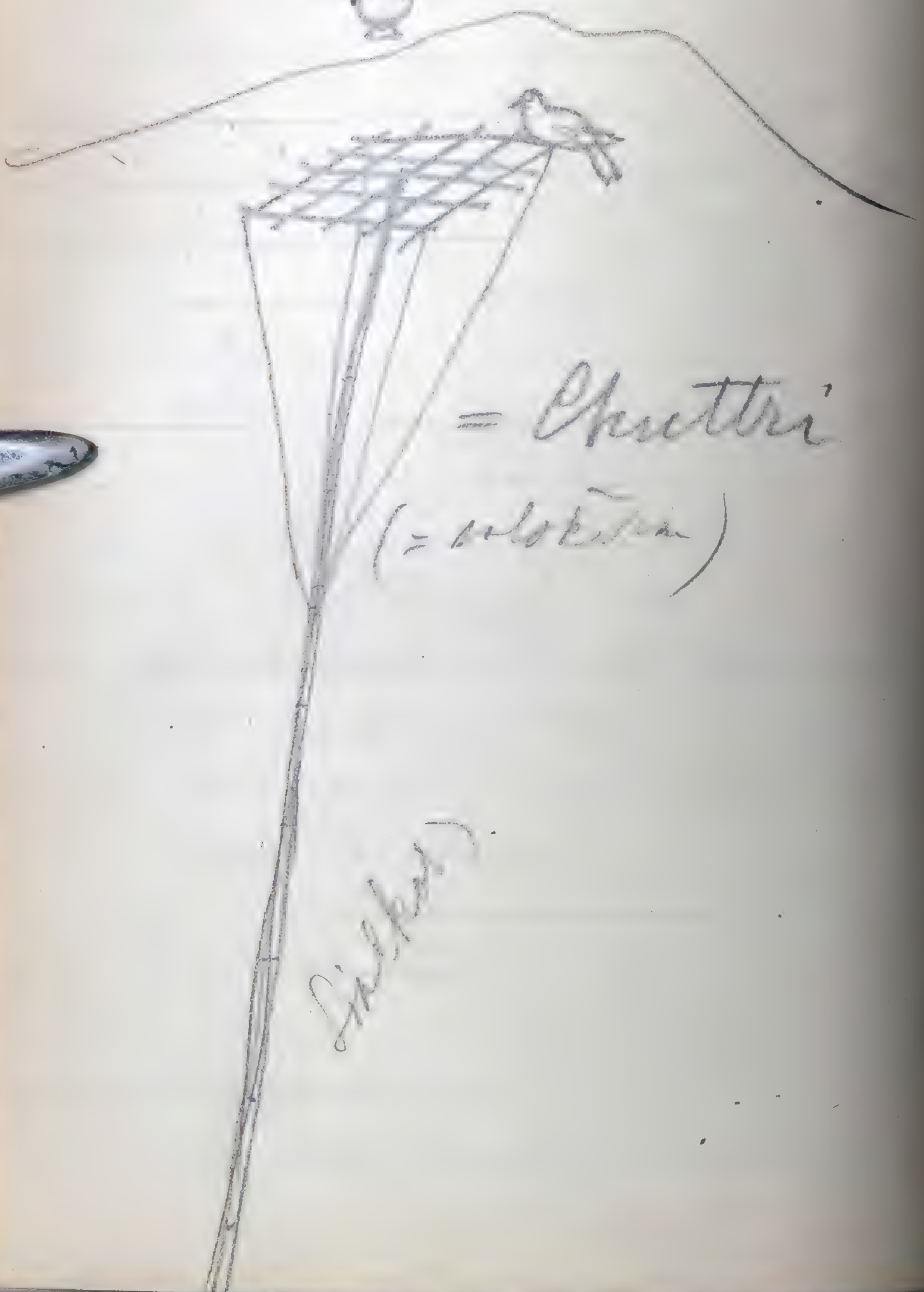
Handigan
Jernslef = Gurtji } 5 — —

4 sängfötter (Palang ka pava)
4 stolfötter (Pava)
1 smöjtjärnstag
1 Dagmu } 4-4

1 Sankh 1-4

3 skålar
3 kåppar
2 ~~pojo~~ hoinkaskojo } — 25 — —

1 gammal Andjali
2 nya do
1 Teldan =
} 10 —



Inkarradjaens gåfvor

Vinterdräkt för man (grön)
Dopatta
Toga
Paijama
Anga (=rock)
Pagri (=turban)

Sommardräkt ♂
Hvit Anga
— Dupatta
Röd ~~Pagri~~ Sapha (=turban)
Röd randiga paijamas
Grön ~~pagri~~ (att sätta under den röda) pag(ri)

Elefantförare tre dagar (2 man) 4 —

[illegible]

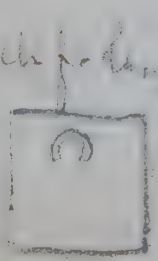
[illegible] – [illegible]

[illegible]

[illegible] minare

[illegible] 2 –

mihrab [illegible]



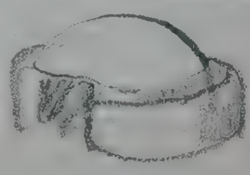
[illegible]

[illegible] (4 [illegible] + 1 turn)

4. Sitâla

innek-beslägen

Trumman ringen å
titititi, dum dum
◡ ◡ ◡ ◡ — — med de [illegible] pinnar
Trumslagaren sjunger emellanåt



nischen f. lämpan tändes
af en sönderslagen kruka
den högsta kan med Sattri

1. vid största templet med besökt
stor pagodgori i liten sten-
ängar. Trängsel i templet, men
prästen kör ut hela skaran för att
jag skulle komma se.
Vid ingången stenurnor med vatten
öfver h[illegible] en [illegible] Gonsha
öfver dörren. Ringa en klocka inuti
templet. På utsidan [illegible]
till [illegible] på hvar sida af ingån-
gen.

2. liten stenlängsgori. Gonsha
öfver ingången i fickor utan o innan
ett [illegible] framstående (hängsmycken
m.fl.

3 = 2.

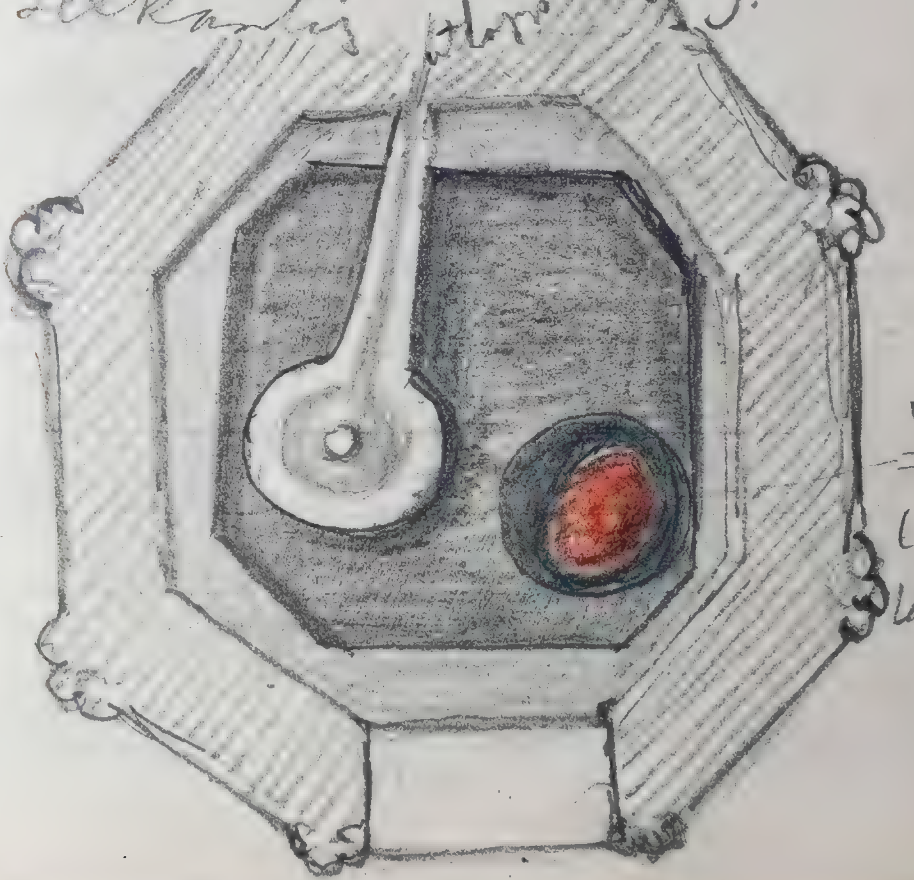
5.

Ornamente prest dis på 2
1 vid dörre på stor

5.

innek:

6. Lekantij [illegible]



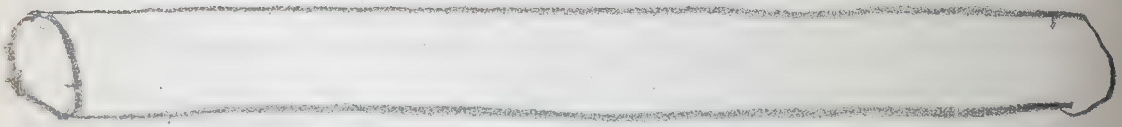
Jan

~~Karadi~~
Karandi (Pundyas

Tapi

Sattri att hugga sten med

= Sut



Djurband att repa [illegible] med
(af trä) (förd [illegible]
Mistr (Manro

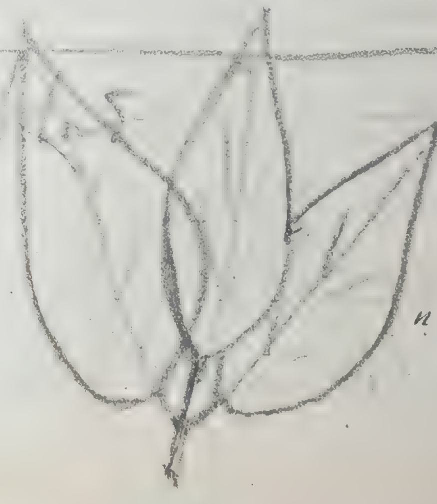
= ~~Dessi~~ att hugga tegelsten med "Tesi"

Basuti (Hindust.)

= ~~Tora~~

Hatora

Ofvanstående bronsplakett (re) kopia af marmorn, nyss utförts med marmor af gud på gården till Panchibakta-templet. Åskhelgdag finnes det i de andra Siva templen i Jammoo den 12/II 85.



som läggas på Mahadeo "Bil Pottri"

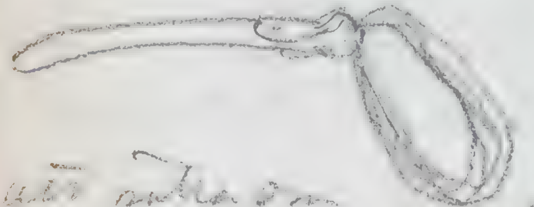
Jammov

[illegible] verktyg 3-8-

"Mokōl/[illegible] tāū — — 1

[illegible] på [illegible]
[illegible] för [illegible]
[illegible]
2 [illegible] parkening } 1—4—
[illegible] }

~~[illegible] 104-10-~~



= māl pūdj
māl pōudj

[illegible]
[illegible] på hösten [illegible].

[illegible], [illegible] = Soun traj (=hos)
[illegible] Jammu. (= to cut)

Jammos

. 14 Västikon = Tjuvandi
= Tjubvandi

. 18 tim = Mecha

Mek (Vindmal) Aug 2 -8-

[illegible]

Pingst = [illegible] Off. [illegible]
[illegible]

1 Pingst af [illegible] Nepal.
1 [illegible] 4 — —
[illegible] 2 — —

♆ 2 armringar ♆ "Gokstad" 62-11-

2 gördelspännen "Kari 26-12-

"Paarandäs/brynjespaden 12-7-

1 tumring. 2-12-

102-42-

=104-10-

Ny vägning!

♆ = 27-4- i vigt

= 27 - -

vigt 54-4-

arbete 8-8-

62-12-

Bet för allt = 105 - -

då summan ej kunde växla!

Kvitto å'n,

Vidgjerna "Ankare" af jern 3 - -

Guide 10 - -

Niår ("Mangoof" d et grå vävkvindjer) jag såg på gården.

♆. Armring af silfver { Eg. vigt = 10,14
Ag = 10,47

Undersökt af Dr Berglund i Göteborg
Mars 1887.

A. J. Hughes
M. Inst. C. E.
Bengal Club
Calcutta

Önskar upplysningar om svenska kanalbyggnader o vill i utbyte lämna uppgifter om kanalbyggnader i Indien.

Buli

"Ar" — 8 —

Bakshis (Bungalow) — 5 — —
" Elefant — 2 — —
Coolies försti inte dagen — 2 —
Stallkarlen f. ett lugnt vänta 2 — —
Jamnike
R. 11 — —

[illegible] i mörker på [illegible] [illegible]
[illegible] gjorde [illegible] intryck
[illegible] [illegible] pappersfabriker hela gatan
I [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] eller jag väntade med
[illegible] 1 timme. Vi [illegible] på
[illegible]. [illegible] 4-5 klockan, [illegible]
alla olika, och [illegible] [illegible]
[illegible] i timme [illegible] än väta.
det var [illegible] på hemvägen jag fick
[illegible]. [illegible] att nu allt kom
[illegible] kunde det vara den 13de!
[illegible] [illegible]. [illegible] och [illegible]
på höger [illegible]. Kusken [illegible]
[illegible] fråga på mig. Jag
steg av [illegible] tolka som en
[illegible] att jag [illegible] något skulle göras. Efter
någon [illegible] [illegible] [illegible] som
[illegible] [illegible] [illegible] tillfölje av
[illegible] [illegible]. "Voila [illegible]!"
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] man
[illegible] [illegible] reflekteras [illegible] det skarr
[illegible] [illegible] [illegible] styrde åt höger o.
vänster. [illegible] tycktes ibland

... gjort för den ena sidan, men i rent [illegible] sådan den som med en tvåsakerhet ... ej ... dessa ... något trupel. Åtta tvåsaker i alla betraktningar. Skåla Cashmere!

Januari 12 — Bait Tvätte 7

... från Jammu 4—
Burma = box f. Kaalskap 1—
... m. spinnedkap 4—
5—

Eff[illegible] — Pandjab Grief & Pandjab Radjas. (om Sikhs)

Vid ... på andra sid. Tavi öppnades mot ... Mannen tog mig resolut ... börjande läsa "Efter hand sög ... en ... general ... vände ... på alla ... slutf. med ... till 2 gentlemen som stod på ... en Ekka, den ene en gubbe i hvit ... och turkmen utseende ... men var ... Kashmiri ... tog ... sin ... som ... på alla ... slutf. ... något ... Jag förstår ... att ... en lång ... på ... med ... mig ... så storartad som möjl. ... talkat de upp ... sade ... bara ... jag fick ... men ... vanliga Bakofsskådelden!

nac is
Jamma
mo o ute
lös man
kan med å
himsen
bli göra
o mellertid
o Radjm

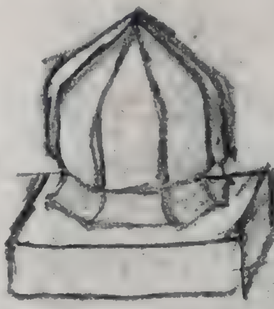
hann bygga. Han gick
till foten av ... Pratja
Apoka kämpe m. konung
... ej öppna.
S. J. kung ... at ... ...
hufvud o ... ...
mot porten, så att da
gick upp. ... hufvud
löse ... ... kämpa
med Radjman. Stra...

Marmor, helgon.

Gujerat. Mr. Buchanan –

Sagan om Sayed Surkh Jfr. Shahamat Ali p.

[illegible] kom mot [illegible] [illegible] 2/1 kom [illegible] [illegible] med Rajputer [illegible], men [illegible] [illegible] på [illegible] [illegible], som [illegible] [illegible] af muhammedanerne [illegible]



4 liknande i hörnen = [illegible] af [illegible] [illegible] i [illegible] i de kyrkor [illegible] [illegible]. Jag försökte [illegible] [illegible] men [illegible] [illegible] aldrig [illegible] –

Shah jolla

Shah Daula [illegible]

[illegible] i Gujerat i [illegible] [illegible] kommer [illegible] [illegible] att [illegible] [illegible] [illegible] de få barn. Det första [illegible] en [illegible]cephal (?) i [illegible] [illegible]. [illegible]

Jfr. Ross. Land of 5 Rivers p 144.

Raja Salbain (för [illegible] [illegible] mellan [illegible] 1900 år sedan) i Sialkot (från Ujjain) [illegible] belägrades i Sialkot [illegible] af muhammedanerne [illegible] [illegible] var ett af [illegible] som dödde af Rajputs enkor vände sig till [illegible] i Sial[kot] [illegible] muhammedanerna [illegible] [illegible] belägrade [illegible] men dogo af törst (vattenbrist); då enkan [illegible] att [illegible] ej kunde hjelpa, vände hon sig till [illegible] Sayed Surkh i begynnande

ch

Sialkote

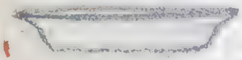
messing

1. (kasi) = Taul badje (f. gentlemen) (kanske f. vatten) — 10 —

= Tjita kasi mitlen

2. = Kasi katōra (dyckerkärl f. "common people") f. Gujranwala — 8 —

3. = (kasi) Tsaol (tekopp — 4-6



4. = Rekebi — 8-6

5. (koppar) = Teranna dhakan" — 4-6
= koppar
= tamba ef. lock tin

koppar kokkärl

34 - 18
= 2 - 3 - 6.

1 = 7 chitang
2 = 6½ ——
3 = [illegible]
4 = 7 chitang
5 = 3-3-4 chitang
} kasi

gjorda i Pendjab, 1, 2, 4
i Gujranwala, 3 i Sialkote
5 i Delhi

1 huka

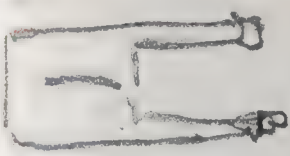
1 ~~[illegible]~~ Tjari

gjorda i Sialkot

— 2 —

Bahara (made of [illegible] [illegible]) Katjur — — 3

Bāng 2 – 5 – 9



Sarongta } 1 – 12 –

för [illegible] skaln. o
[illegible] i [illegible] långa [illegible] (gen.
en vridning of Sarongta

Spinnrock (Tjercha) 1 – 4 –

[illegible] den [illegible]
i lilla [illegible] "[illegible] eller [illegible]".

Muham. [illegible] stol ("Pira") } 3 – 8 –
1 [illegible] ("Piri")

[illegible] från Nasarabad – 2 – 6
"Mötjena"

a Korg m. lock "Pachi" ("Patchi") ~~[illegible]~~ }
b D:o [illegible] "D:o [illegible] flickor [illegible] } – 4 –
~~[illegible]~~ ; vid spinnande }
a att [illegible] – vid [illegible] }
[illegible]

~~5 – 3~~
9 – ~~4~~ – 9.

Jag tvingades af min följeslagare att taga den
[illegible] priset. "En [illegible] kan tjäna mindt
[illegible] och [illegible]", [illegible] artiklar, prisa
gjordes genom [illegible] från 7 – 5 [illegible] etc.

1 Gurgudri i form af [illegible],
Kan icke nyttjas t. blommor.
fr. Kashmir — 5-12—

1 Gurgulli D° (= Jammoo!) 5-8—

1 D° ny "Kashmir" 2-8—

1 D° D° "Sialkot" 1-12—

15-8—

Jag anser båda vara gjorda
här såvida ej, som X trodde
den skulle vara en imitation efter
Kashmir.

1 ~~[illegible]~~ gjord i Kashmir, 2-8—
1885
"Voltoi" (brun att koka vatten i
Pinnar ("Tili") t. [illegible] —2—

~~[illegible]~~

1 Gulab dani f. rosenvatten —8—
af messing / gammal

Silfver

2 silfvernaalar "Bavartta" 6-4-
begagnas af brudgummen i
... alltid, på landsbygden. (af silfver

2 " Atiam Obs. a med en naal
" fastsys på Kalti
"

2 fingerringar med bjällror "Tjalla". } 3-4-

2 Taddán (armringar
för ♀ (Qvinnorna komma
på handleden ...) 11--

~~2 silfverringar~~ 1--
"Tjellâ"
24 örringar (mskamm. ♀) 12-8-
4 ... "Pattér" 5-8

38-8-

♀ = "Taddá"

2 "Dhedu" = (örhängen ♀)) 39-8

3 örringar = "Våtå" 8 - -

2 "Tavitri"

1 pannband ♀ "Shagga" 8 - -

2 örringar = "Våtå"

1 "Mayan" buesi
pannband af ♀
i Jammu-distriktet

54-8

4 kammar "Kunga" begagnas af Sikhs ♂ - 6 -

2 d:o för Sikh ♀ fruntimmer

1 pasbaband (~~Shagga~~ Gindjan) 7 - -

Poppen
Cookies - 14 -

4 "Terauna" — 1 3

1 quart "Baharri" — — 3
(lång quart)

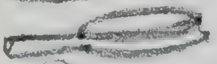
Summan af dagens uppköp i Sialkot: 9~~6~~4-11-9
Vagn för transporten 5 — —

---

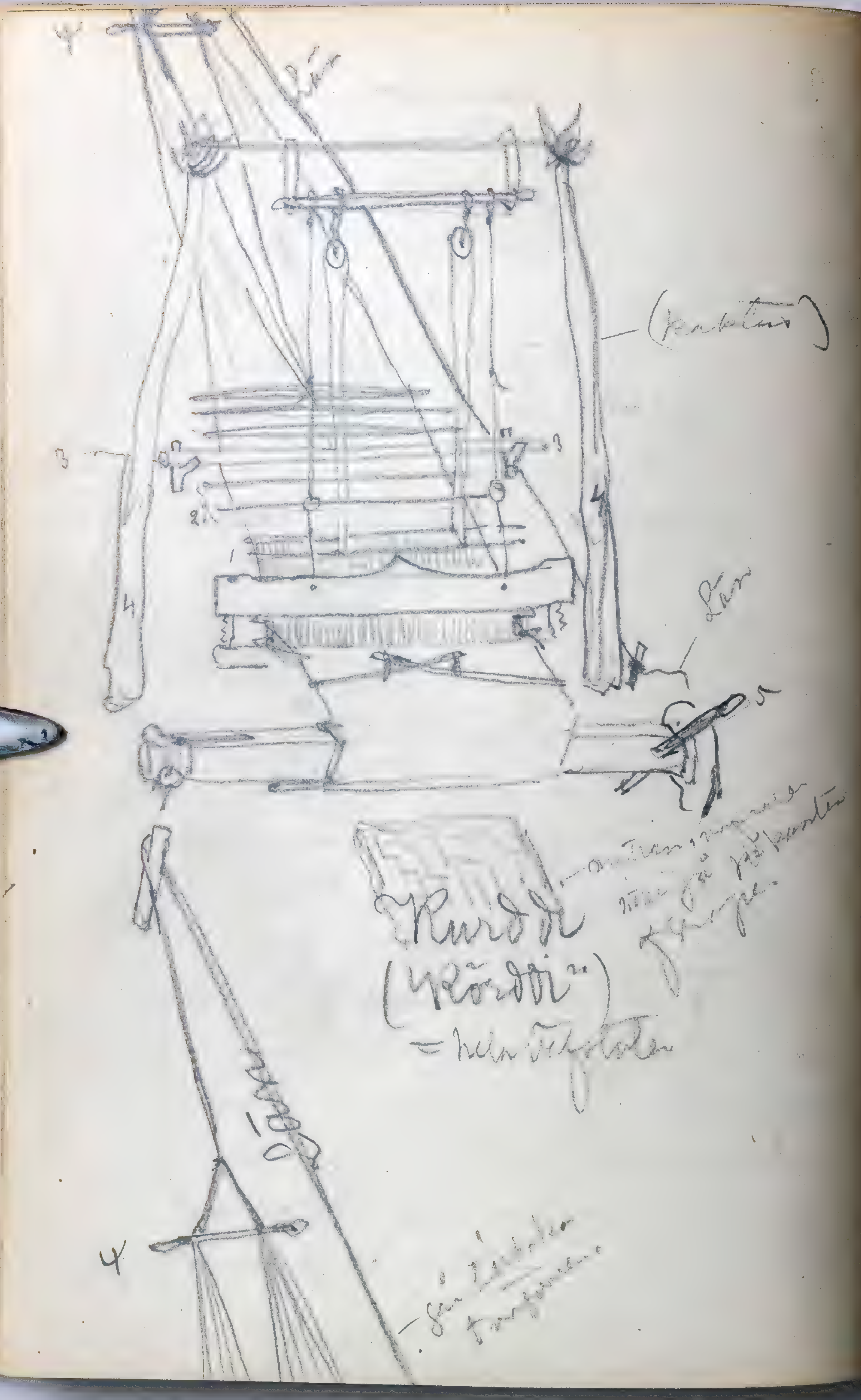
3 pipshuvuden af lera — 2 —
6 pipskaft 3 — 12 —

Sandelrisorna — 4 —

I byn Akrota. (Sö Delhi)

Kanna
 Tatma
Rund skopa (Tatna) av
milkaf lerans korkins
Skål, obränd 1
2 obrända tallrikar
Bränd D:o 1

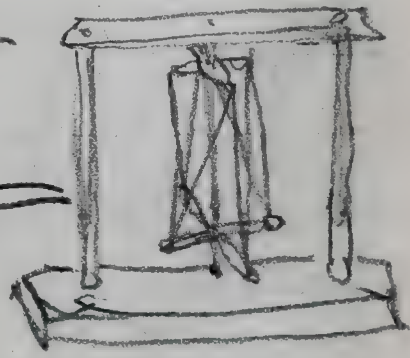
2 — —


4
3
2
1
5
= hela vävstolen

Väfnaden utan i sin grupp
Bommen = Serendāl i klykan t.v. "Khund"
Väfskel = Hāttnā
Skottspolen = Nāl
Uthållaren = Panĕka
1. Trampor = ~~Radj~~ Rach (= Ratj)
2. rör = ~~Karch~~ kana
3 = Karch
Kastnostången (4) = Mori
5 = Drānek
trampornas (sandal-lika, i grupp) = Pāswār

Spinnrock = Tjercha

= Ōura =



tenn i nystar på Tjörcha

Af denna garner väf kunde åstadkommas 3 yards per dag; en bättre sort (lakan med rödrand)

[illegible] ("[illegible]") [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] —

(trådspole m. tråd

= Nelli (nölli

= aterdan

spole utan tråd

= "Söckni"

= Salai

Moudda

[illegible] (Uva) Spolen (Söckni)

— 4 —

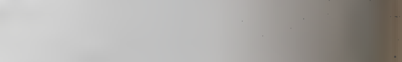
— 3 —

[illegible] = Velina [illegible]
2 [illegible].

[illegible] = Pōna

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ship
on [illegible] "Getting", that is something
that gentlemen give to gentle-
men!

Bomull = Rou (Ru).

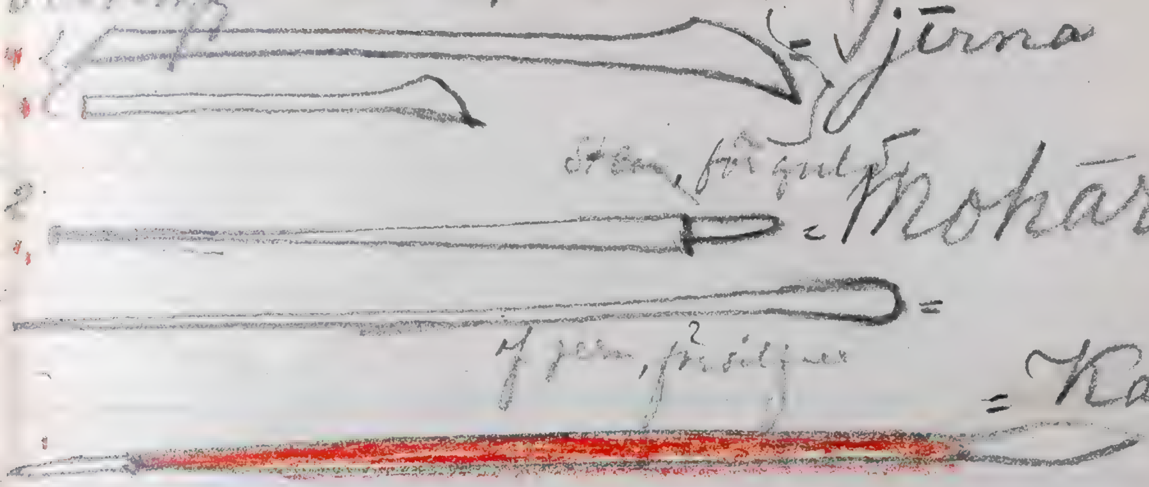
Kardad bomull = Pouni (

flere [illegible] = Pounia,

Kotli (Lohara = smed)

(2 typer)

Verktyg



= Tjūrna

sten, för gulp = Mohāri

=

ypen, frälje = Kaluon.

Alla verktyg 5 – –

~~[illegible]~~

1 Thumodmi [illegible] 1-8 1 — 8

~~1 [illegible] Koshti [illegible] 3~~

~~[illegible]~~ 2 –

Eyes-skjutor "Kurta" 4 – –

1 "Tabtja" åt hämma honom

af "Quâlo" = — 2 —

Birter (= Bortar)

åt nostad Dane Mokaitl

Imaku: [illegible] [illegible], [illegible]!

Jag fick en middag av Kotli men i sikte hur på.
Vet att göra bröder i form af små sköldar.
Följande morgon kom han med tog, men ytterst illa
gjorda! Sorts expedition!

[illegible]

~~[illegible] ("Mishti")~~ ~~7~~

2 Surai [illegible] 16 — —
2 D° [illegible] 8 — —

~~31~~ — —

1 St. Surai 15 — —
1 [illegible] Rekabi 30 — —

[illegible] 10 — —

[illegible] "Possli" 12 — —
[illegible] "Zärä" "Trepai"

~~"Pesti" 1 — 8 —~~
~~2 [illegible] 7 — —~~
~~2 Surai 4 — —~~
~~1 [illegible] 2 — —~~

Inskriftens tolkning — 2 — —

~~Bruche~~

— 8 —

Inskrift å fotografierna: (persisk)

1. ~~Äsh~~

1. Ai zälärdäst-zërdast-bijär; O

2. Järän tä kë bënänd in bäzär

3. Bä bädän ke nashin ke dählät-i-bad;

4. Äg bät päk rä plid kunad—

1. "O tyrant the oppressor of the poor (helpless)

(2) For how long will you have the bazarharm = folkrik —

(3) Who sits ~~by~~ the bad?

(4) That the vicious company makes bad at last

(Sadi) (citat från) Shaikh Sadi.

1 [illegible] fr Kotri	2 —
1 Betelbox (Kotri[illegible]	1 — 8 —
1 messings [illegible]	— 8 —
messings[illegible] [illegible]	— 12 —
10 [illegible]	1 — 6 —
	6 — 2 —

Tükoo

[illegible]

[illegible]

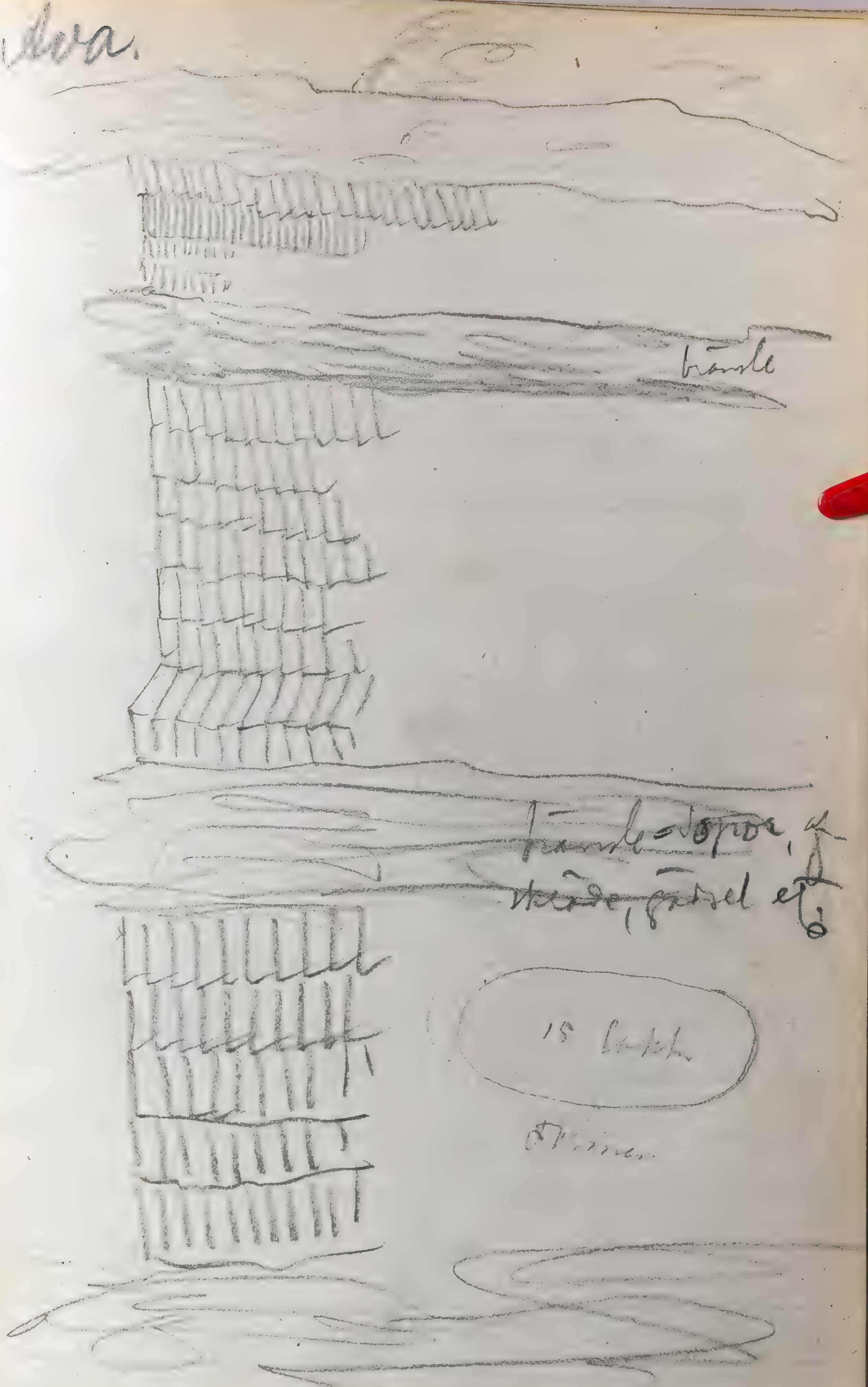
Imam Ali Ukhate och Nafir Abi Muhammad, de [illegible] [illegible].

[illegible] = F gilli Tarkhán

Gilli Tarkhán = Timmerman.

[illegible] "[illegible]" ej opp[illegible]

dva.



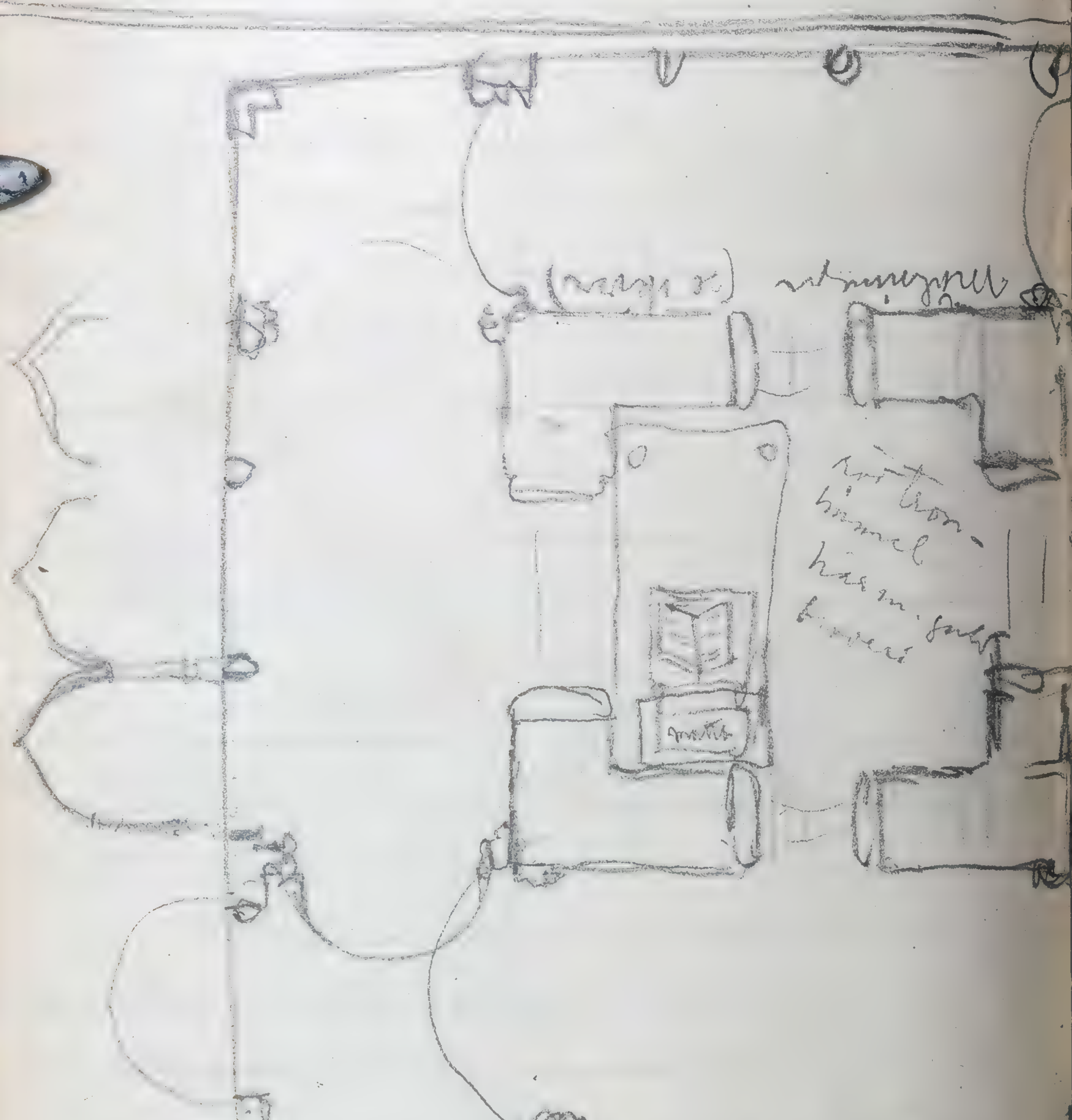
[illegible] 15 lakh tegl.

Teyl, [illegible] "It"

[illegible]

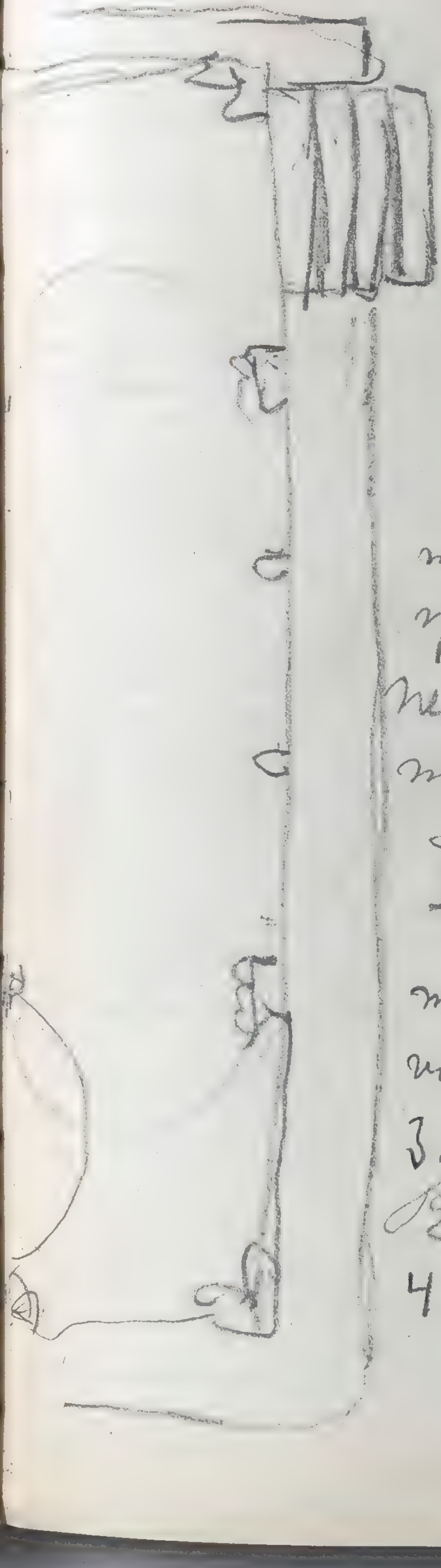
[illegible]

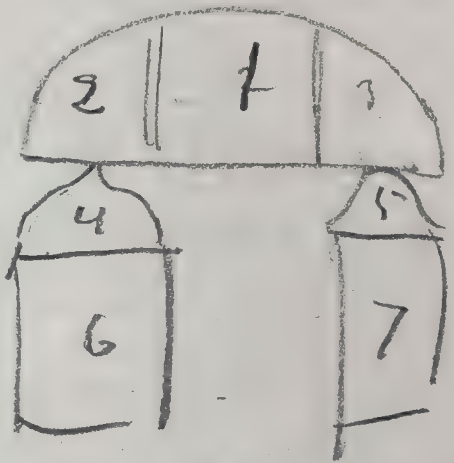
[illegible]



Verandan utan o innan målad (blomman) o med mål. basreliefer. Taket målat med speglar.

Scener ur





1 Guru Nanak bedjande m. radband i hand, b. v. en man spelande zittra ("Nerenka, Nerenka, Nerenkā" Tui Tui Tui) b. h. en man med flugvifta

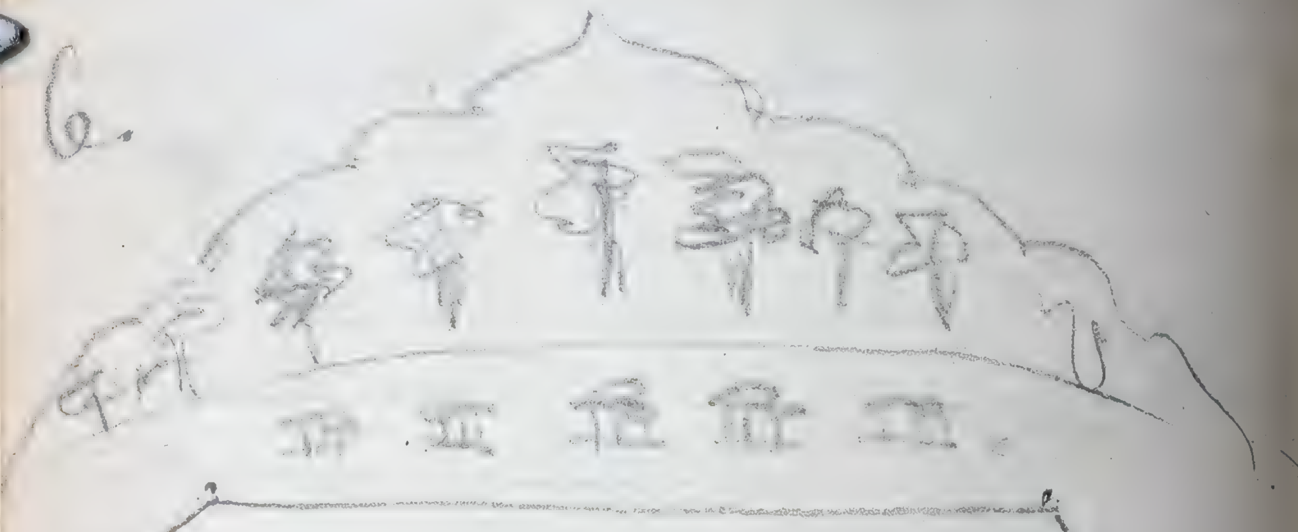
2. Guru Gobind Singh med en fogel på v. pekfingret, under visande sina 4 söner

3. ~~Hargu B~~ Hargobind Rai ji [illegible] m. fogel

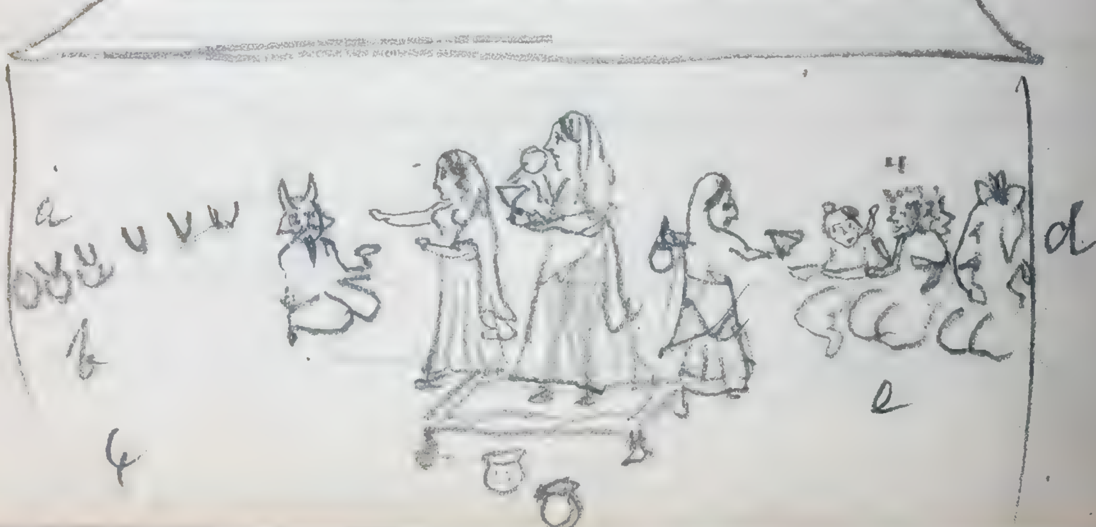
4.

4.

6.



7 =



f. v. om sitt grimmorna
a. 1 sittande fig. m. horn o stora öron
d. ... 3 m. elefantkufa o horn o 1 m. 2 elefantkufvuden, 3 m. 5 ...
5 m. elefantkufvud o svans
e. En med orm om halsen, 1 m. 4 hufvuden, sant hufvud – sjuarmig – 1 m. etc.
5 herrar sittande m. sköldar
f. 7 stående f. m. stora öron o en med bockhufvud
+ 5 sittande o hållande kåpor
g. 5 stående m. horn + 6 pinnar m. kronor
h. 3 m. horn + 5 o do

Höger Tjänst.

5. Krishna sittande på
en säng, tager emot ♀ som uppvaktas af 5 qvinnor

7. Derunder
Krishna under trädstammel med båge o blomma, midtemot honom sitter en qvinka o rundt om 29 män med krona, svärd o sköld

N:o 4, 1. Vishnu i lotusblomma
2. Lakshmi. 3. [illegible] (ej Kalki)!
4. Shiva. 5 Brahma 6. Sheshnag
7 Lakshmi (2 ger [illegible] 7 ger [illegible])
8 solen 9 "[illegible]" 10 månen
11. "[illegible]" 12 Ram dhein (ej Nandi (en leo.)
13 [illegible] = Rachu (Katzu)

N:o 6. [illegible] hedningar
[illegible] "[illegible]" [illegible]
amrat.

N:o 5. Krishna [illegible]
7 Rama Chandra och hans
guru = prest [Washisht
[illegible] Washisht.

Templet till minne af
Guru Nanek.

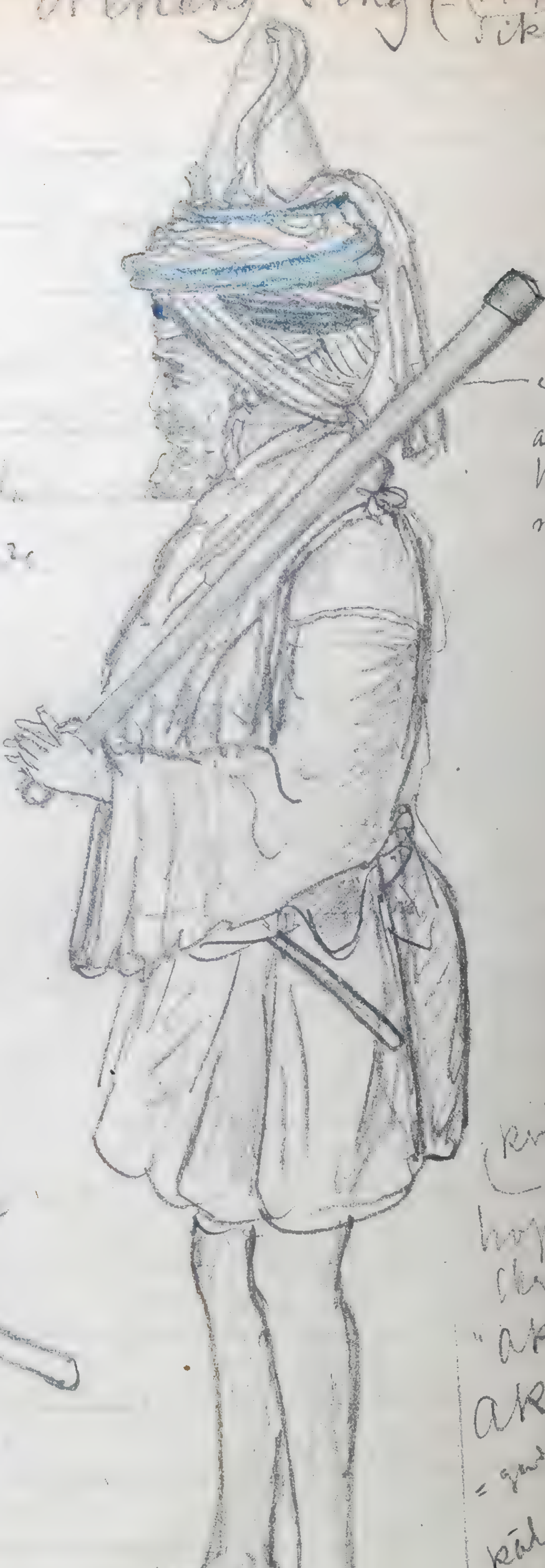
---

2 Fakirer ("Nehang Singh")
[illegible] kommo t. templet. Den ene fotogr.
och anteckn. om honom, se nästa sida

Nandi
Gwande } 2 — —

Kotli fabrikationen nu nästan h. o. h. för
engelsmän. Dumma, onödiga former: Bläckhorn
& [illegible] etc.

Nehang Sing (= Fakir Sikh)



Sloter. att skaffa hampa med!

Förgylt guru Tempel [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

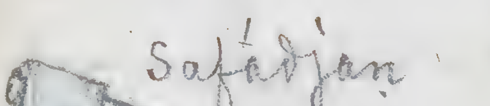
Kring templet hoppar och skriker: "akāl, akāl"

akāl = gud är evig

kāl = död

a alpha privativum

Safádjan



"to clean the war"

safa djan

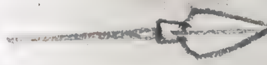
"mankleaning"

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible]

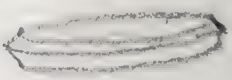
Hufvudbonaden = "Dŭmălă (med 1–4

Ring = Chakr

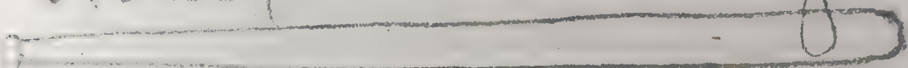
= ~~Kanda~~ Khanda

 = Tīr

= Karpān

 = Kaṛa (= armring on högra (handlogen

"Sloter" (Tillhörde de andra fakiren.)



[illegible] prästen R 10 — — [illegible]!

[illegible] prästen [illegible] "rupies" [illegible] templet [illegible] "sat" = sant. (Dom sinne, [illegible] mig [illegible] men var en representation.

[illegible] "komme å taga pengar", men [illegible] 1—4— ! [illegible] 11—4—

"Sat siriakal" = O gud, Du är Sann! (eg. evige)

10 1–4. / 11–4

Utanför templet en ... för ... Sien 27 för. Sj. (16 years)
50 för

På en gård i ... är [illegible] ... Krishna i [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... för att göra ... "pang"

[illegible] ... Krishna ... för Nathu Singh [illegible] ... was one of the [illegible] generation of the [illegible] ... and ... the [illegible] ... In the time of B[illegible] he was the leader but as he loved his Guru (Baba Gobind Singh) he offered his [illegible] ... to the British Government

has not deprived the
[illegible] Jat. This continue
[illegible] existence as long as
the throne exists —

Fakirer [illegible] hoppande o[illegible] ~~[illegible]~~ framför gropen och ropade hjärtligt (med [illegible] entusiasm [illegible] [illegible] genom [illegible] [illegible]). Sri Gobind Singh

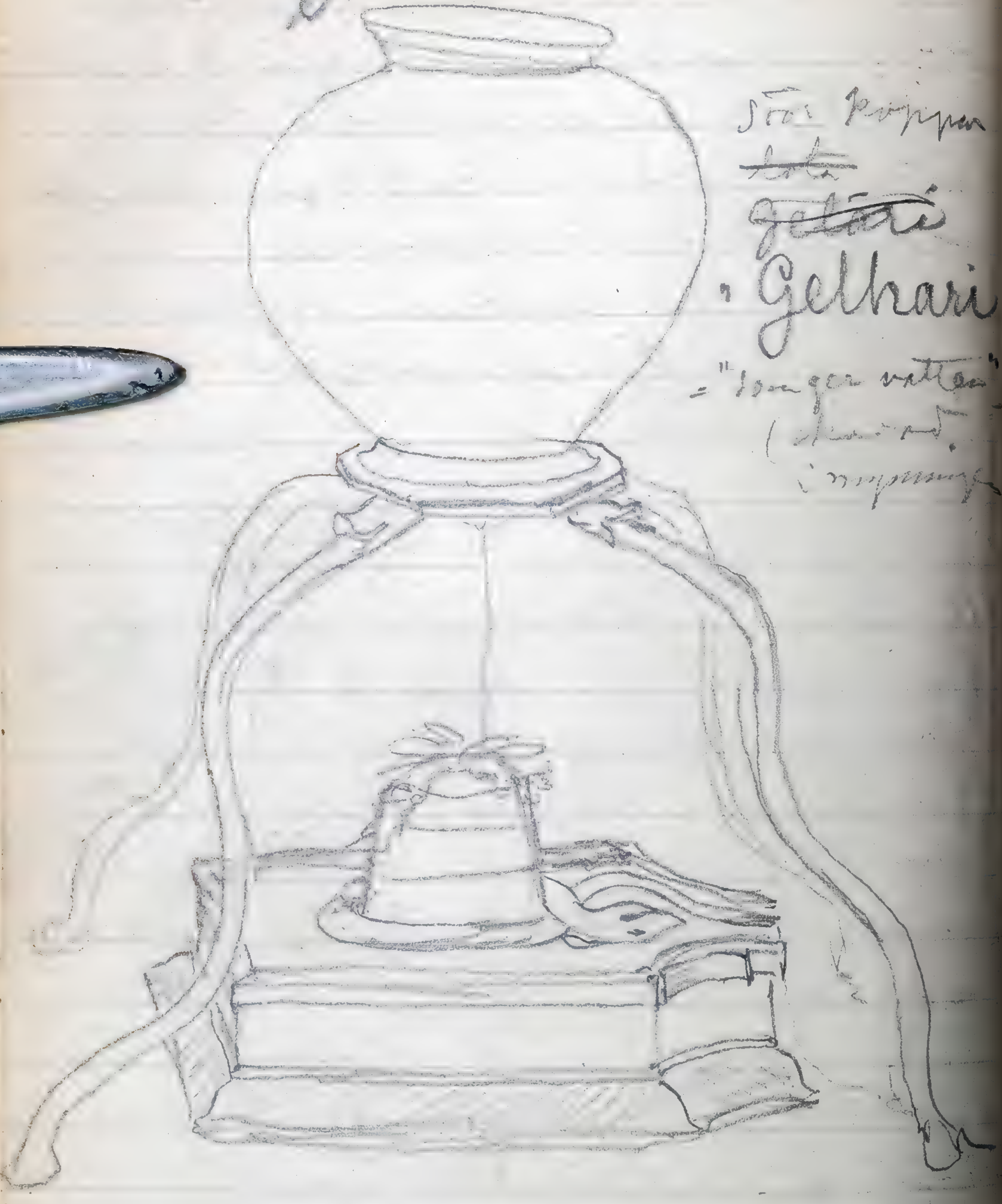
Wahguru ji ká Khálsá
Siri Wahguru ji ki phate —

Wahgurú jī ká khálsá siri
wah gurú jí kī phate. = "We are of God and the ~~conquest~~ victory is to God."
= Sikhernas vanliga hälsning.

Stal e Lampa

Att äta middag med en man [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Jag förstår polynesiern, som kunde göra [illegible], "så snart som utom ättesk[illegible]" i andras närvaro, men nog sig [illegible] i [illegible] buskage där han kunde äta. Men vi européer [illegible] som där inte äta middag i stort sällskap!

Raja Teja Singh's tempel

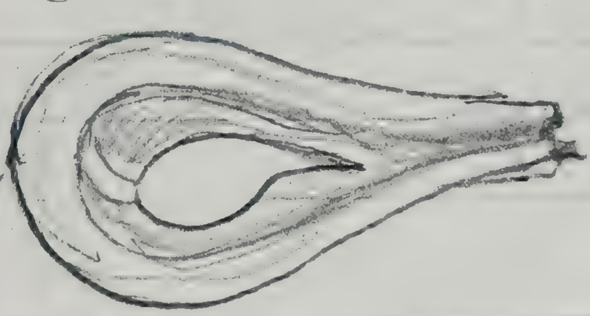


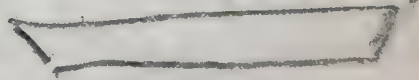
Stor koppar
~~lota~~
~~gehari~~
Gelhari
= "som ger vatten"
([illegible]
i [illegible])

(Mahadeo-tempel med ett utom.
vackert form (hvitt))

Templet innehåller en mahadeo af grå
sten stående i ett 4-kantigt hörn af
~~...~~ Ananda rolle. En stor kopparkar
"Gelāri" på messingsställning
Lingam lindad med gult tyg o smyckad
med gröna blad o blommor.
En engelsk spegel bakom. Templet
innehåller en Brahmna af hvit marmor
o en Sri Ganesha.

Å ett litet bord en Arti
en Dūbdāni för Shub-
rökelse.
"Katōri"
3 koppar af messing, en större för
~~mjölk~~, 2 mindre för tilk = sandel
frukter o sweetmeats tre o en dylik för
ris (alla 3 "Katōri")

Arga  af koppar



Tali — bitar af messing. — Tali

En kvinna med Kamera från
Jā templet. Som miniatyrbilder
läggs på papper under glas på sidorna
— infogas. [illegible]

+ under en vacker Kupol med
spegelmosaik i taket / Krishna
dansande med qvinnor runt
om frisen i Kupolen.

Bauli Sahab – tempel (Sikh)

(källa)
= den heliga brunnen.

Templet är samma form som [illegible]
Sikhtemplet, men (underhållet annars) [illegible] i of jaga inte här.
Det bästa är den djupa brunnen bakom
till hvars djup man kommer genom
en 42 steg lång trappa med fotshöga
steg.

„Tind"
från [illegible]
[illegible]

Stal 4 (med Kahar Singhs [illegible])

icke morgonen vid grinden min bror åter af mån från Kotli; jag igenkände ej; han hade egen skälde, fat et utanför glasrutorna; jag väntade att den entragnaste skulle göra oss fakiren, skära hay under ögat slänga det med dörren –

Inköp i

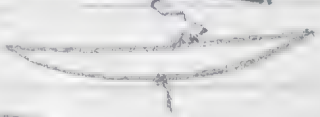
1 Tort fat m. silfverinlägg	24
~~1 [illegible]~~	~~4~~
Silfvertråd f. inläggning	1 – –
	25 – –

Kashmirsaker

3 bårmodeller (2 kishti, 1 prinda) =	3 – 4 –
1 Spegellåda (Kalamdan)	4 – 8 –
1 d:o utan fat (m. fat)	3 – –
~~1 [illegible] mössa (Kaliska)~~	~~7 – –~~
	~~17 – 12~~
	10 – 12 –

Jahmni Kokki Kim fat piska [illegible] N:o 1 i beredning för Helena –

Rekvisiter för [illegible] inköpt i Kalkutta

Arsi (tennspegel) [illegible] (3 tola 1½ massa) + spegel i den gamla	}	3 – 4 –
Papper 1st Class	} gjorda i Kalkutta.	1 – 1 –
" 2d "		– 13 –
" 3d "		– 9 –
Cotton of 3 [illegible]		– 13 – 6
Tinjeri		3 – –
Kalcena 		– 12 –
Chag		– 1 – 6
2 Gulēl		– 4 – 6
Necha tin honka		– 14 – 6
3 Bambiri (spannar)		– – 3
mellan [illegible] på [illegible]		– 4 –
Chinta (fakirs eldtång)	}	
Dasta (jernstör)	}	– 10 –
Chetu (Tummstel)	}	
Mōdak (opium-kula)		– 8 – 9
		13 – –

Chars (tjörs) blandas med tobak (honkatobak) och rökes i Topi (en [illegible] papperscylinder eller blad eller tyg (Rag) (cf. Bång): rökes öfven stundom i Hukka.

Vapen(?)

2 Röda Dopsnusdosor(?) gul bård (à 2) 4 – –
1 blågrå näsdukgalsög(?) (Khes) 2 – 10
~~[illegible] (... åt(?) ... pektesgelögon) à 2 8 – –~~
1 hvit doftei(?) m röd bård 1 – 13 –

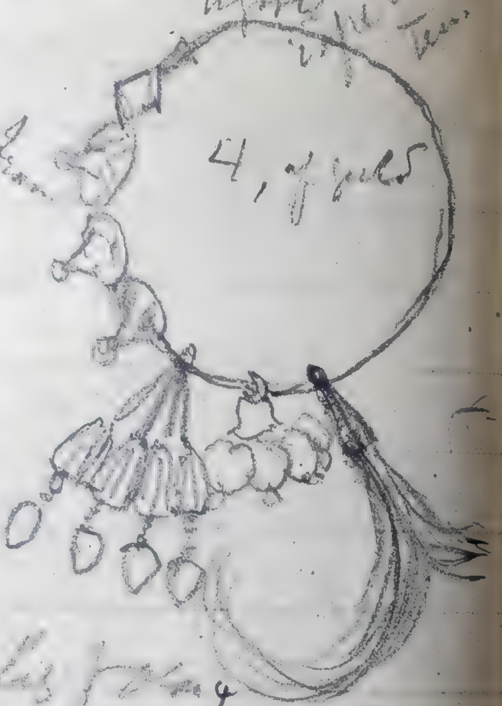
Pōst ([illegible]) – 2 –
Oura(?) – 5 – 6
Läe (stor järnkokare(?)) 5 – –
4 Tope (att kaka i hand(?)) – 1
Topkes(?) – – 6
Sui (synålar att sy [illegible] tälten)
Gagar (stort vattenkärl)
Of mamis (skall ha träluck) 8 – –

13 – 9 – 3

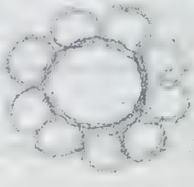
Malm(?) 1 – 4 –
3 ~~Dopsnusdosor~~ Putcharier – en Bag (à 5 – –)
1 Chöp (à 8 – –) } 23 – –

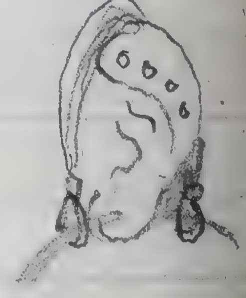
Phaskeash (vallmofrön) } ifråga(?) tillsammans med ℞ang, för att
Bi (Gurkfrön
misch (mörti) Peppar } bereda en rusdryck
Bang (hampa) 1 – –

Kvin[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
Hvit [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
Gulbådan flyger i rött [illegible] grön
[illegible] [illegible] i [illegible])
[illegible] (nålå)
[illegible]:
på hjässan =

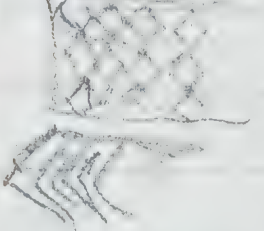


[illegible] [illegible] [illegible]
4 [illegible] med kors ([illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] +
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
i håret på [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
+ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
([illegible])





[illegible]



[illegible] [illegible] med spegel
[illegible]

Bakshish ♀ 5 — —

16. ♀ Akening — 2 — —

Studies 7 — —

Tr[illegible] [illegible] för [illegible], på 5 dagar (för [illegible]) 4 — —

[illegible] för [illegible] utgifter för [illegible] & [illegible] 4 — —

[illegible] 4 [illegible] à 3 — 12 — —

[illegible]	15 - 3 -
[illegible]	— 4 -
[illegible]	2 - 8
[illegible]	3 —
[illegible]	3 - 25

[illegible] (genom [illegible]). [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] för [illegible] (vilket landskapet) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible] Falun [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

2 [illegible] [illegible] [illegible] 5 – –
1 [illegible] [illegible] 4 – –

Credit cheque £50 to [illegible]
[illegible] (from Col. Birch) for Rs. 770 –

Transportation to Station 2-8-

~~[illegible] 15-3-~~
~~[illegible] 3-2-~~

[illegible]

Transport from Station 1-8-
Kulis -6-

[illegible] [illegible].
Så [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
hur myst skall det bli [illegible]
[illegible] och komma till
[illegible] [illegible] till [illegible],
så [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]. Och skulle en
ung [illegible]. Vart [illegible]
[illegible] [illegible] som [illegible]
[illegible] [illegible] så [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] lite
[illegible] [illegible] på [illegible] för [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], men [illegible] [illegible]
[illegible] och [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] en [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]."

Diwan Ananth Ram. Jummoo.

"My dear Diwan. This is to introduce to you Dr Stolpe a Swedish gentleman who has accompanied Prince Oscar, son of the King of Sweden to India & is anxious to see Jummoo. I shall be much obliged if you will introduce him to His Highness.

Yours sincerely
~~O.U. Colin~~

Will you kindly get Deli Mr Oui or some one who speaks English to go about with him."

+

A. Hughes Esq. Jummoo.

My dear Hughes. This will be given to you by Dr Stolpe (I am not sure of the name) a gentleman in the suite of Prince Oscar of Sweden who is going to Jummoo. Will you try ~~to~~ and get him some who speaks english to go about with him. Yours sincerely

~~O.U. Colin~~

+

[illegible] 11
3
[illegible]
———
1841 (Mg. [illegible], bara 18 Coll[illegible]

[illegible] 7
[illegible]
3
———
1841 (18 [illegible] Collegen ingå i vapen Colleg
[illegible] [illegible])

Hemsändt från Indien.

från Calcutta:

	Collys
Surat	11
Benares till Calcutta "	3
Allahabad t. Calcutta	2 + 1.(4)
Lucknow med tagen t. Agra	
o derifrån sändt t. Bombay.	
[illegible] gå hem med fregatten —	3
Agra 2 påsar t. Bombay	
Agra (stenarbeten, skor, [illegible] i	2
1 låda med tagen till Delhi o deri=	
från sändt med Ekholm t. Bombay	
(som passagerargods)	
f. att gå med Vanadis	1
Delhi t. Bombay (6 lådor, 1 säng)	7
Sialkot d:o (2 ~~jämnvaltor~~, 3 lådor)	5 + 1(a)
Lahore t. Bombay	2
Jeypore t. d:o	
(Lahore t. Bombay Kiplings [illegible])	

4) 2 lådor + 1 colly vapen (1 spjut f. [illegible], 1 gevär
2 [illegible] af Pirote Carnac åt mig)

a) + 1 Pinfen, [illegible] i [illegible].

Lahne Teshë

- [illegible]	—	5
- [illegible]	—	11
- [illegible]	—	5 pare
- [illegible]	—	6
[illegible]	—	1
[illegible]	—	1
- [illegible]	—	1
[illegible]	—	3 pe { 1 [illegible] / 1 [illegible] / 1 [illegible] } [illegible]

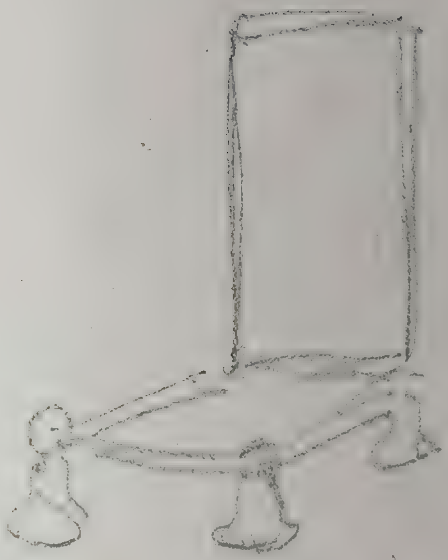
Rropi 2 --

[illegible] 8 of W. Forte

1 M. & 2^ds [illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]

P.M. Bombay

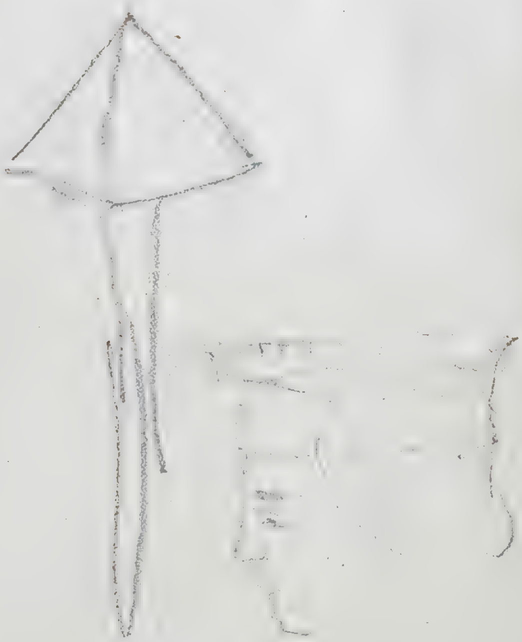
[illegible]spegel åt Sjömannen;
[illegible]-ukler
[illegible].



Pengar i Delhi d. 30/I på posten

1500
555

1555 Rupees kontant

+ 150 £ i veckor(3)

Summa för resan Delhi–Bombay 12-5-
Summa för hotell och resor i Delhi 41-2-